

SCEAUX magazine

www.sceaux.fr

Cross
inscrivez-vous



Science se livre
de la chimie avant tout

Marie Curie
célébrée à Sceaux

Cinéma ParadiSceaux

Semaine 29 déc. au 4 janvier

Un balcon sur la mer
de Nicole Garcia

Raiponce

de Byron Howard et Nathan Greno
Ciné-enfants à partir de 6 ans

Le Guépard

de Luchino Visconti
Palme d'or - Cannes 1963

Semaine du 5 au 11 janvier

Somewhere

de Sofia Coppola
Lion d'or - Venise 2010
Sortie nationale

Raiponce

de Byron Howard et Nathan Greno
Ciné-enfants à partir de 6 ans

Holiday

de Guillaume Nicloux

Les contes de la lune vague
après la pluie

de Kenji Mizoguchi
Lion d'argent
Festival de Venise 1953
Soirée débat : mardi 11 à 21h

Semaine du 12 au 18 janvier

Même la pluie

de Iciar Bollain

Le criquet

de Zdenek Miller
Ciné-enfants à partir de 2 ans
Ciné-Gôuter et animation musicale :
mercredi 12 à 15h

Draquila - L'Italie qui tremble

de Sabina Guzzanti
Documentaire
Soirée-débat : vendredi 14 à 20h30

Another year

de Mike Leigh
Sélection officielle - Cannes 2010

Semaine du 19 au 25 janvier

Festival Télérama

Dans ses yeux de J.J. Campanella
Des hommes et des dieux
de Xavier Beauvois
Fantastic Mr Fox de Wes Anderson
The ghost writer de R. Polanski
Mammuth de G. Kervern et B. Delépine
Poetry de Lee Chang Dong
The social Network de D. Fincher

> Tous les détails sur les films,
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,
www.sceaux.fr, rubrique culture
ou reportez-vous au programme
diffusé devant le cinéma, chez les
commerçants et dans les principaux
équipements de la Ville.

AGENDA

JANVIER

Jusqu'au 31 janvier. Débat public
sur les projets de transport
métropolitain. Page 8.

Du 3 janvier au 3 février.
Inscriptions au cross de Sceaux
sur Internet. Page 33.

4. Conférence *Un art olfactif
est-il possible ?* Page 30.

Du 4 au 11 janvier. Collecte
des sapins de Noël. Page 13.

5. Conférence *Botticelli*. Page 30.

Du 6 au 16. *Richard II*
aux Gêmeaux. Page 27.

8. Matinée *Portes ouvertes* à la
bibliothèque municipale. Page 23.

8. Don du sang. Page 10.

8. Compos LyScéennes :
concerts. Page 37.

10. Conférence *La cour de
France au 16^e siècle*. Page 30.

11. Conférence *La justice
criminelle aujourd'hui*. Page 30.

13, 20 et 27. Ateliers
L'intercompréhension. Page 23.

13 et 29. Concerts au CRD.
Page 24.

14. Conférence *De Gauguin
aux Nabis*. Page 30.

14 et 15. *Marion Canonge trio*
aux Gêmeaux. Page 26.

15. Concert de musique
récréative. Page 25.

15. *Les Sons multiples*. Page 25.



Du 15 janvier au 5 février.
La Science se livre. Page 22.

18. *Focus jeunes* : groupe de
paroles de parents. Page 34.

18. Conférence *La commune
de Paris en 1871*. Page 30.

19. Atelier citoyen d'urbanisme,
secteur place De Gaulle. Page 19.

19. Conférence *Madame Palatine*.
Page 30.

20. Informations sur la télévision
numérique. Page 10.

Du 20 janvier au 26 février.
Recensement. Page 11.

21. *Les vendredis de l'impro*.
Page 34.

22. Conférence
Les conquistadores. Page 30.

22. Conférence *La chute
des trois Empires*. Page 30.

22. *Spectacle en appartement*
à la bibliothèque municipale.
Page 27.

22. *Music Sceaux live*. Page 25.

22. Soirée du CSAI. Page 36.

Du 22 au 29. Célébration du
100^e anniversaire du prix Nobel
de Marie Curie. Page 9.

23. Conférence *La Sainte-Chapelle
du château de Vincennes*.
Page 30.

Du 24 janv. au 3 février.
Inscriptions au cross de Sceaux
à la mairie. Page 33.

25. Conférence *Barbey d'Aurevilly,
le Sagittaire*. Page 30.

Du 26 janvier au 13 février. *La
Tempête* aux Gêmeaux. Page 26.

27, 28, 29. Vente en premier jour
du timbre Marie-Curie. Page 9.

27. *Heures musicales* à 19h
à l'Ancienne mairie.

28. Conférence *Écouter, soigner,
guérir*. Page 30.

Du 31 janv. au 30 avril. Inscrip-
tions pour la rentrée 2011/2012
dans les écoles maternelles et
élémentaires. Page 11.

FÉVRIER

1^{er}. Conférence *Hygiène ou 'laisser
aller' à travers les siècles*. Page 30.

1^{er}. Conférence *L'Islam indien*.
Page 30.

1^{er}. Conférence *Plon-Plon,
le Bonaparte rouge*. Page 30.

3. Séance du conseil municipal.

3. Grand loto à 15h au CSCB.

4. Séance du conseil
communautaire. Page 18.

4. Conférence *Diego Vélasquez*.
Page 30.

4 et 5. *Moutin Réunion Quartet*
aux Gêmeaux. Page 26.

5. Braderie Croix-Rouge. Page 36.

5. Présentation de livres à
la bibliothèque municipale.
Page 23.

6. Cross de Sceaux. Page 33.



7. Conférence *Les flux migratoires*.
Page 26.

8 et 9. Journées internationales
à l'IUT. Page 9.

EXPOSITIONS

Lycéens de Marie-Curie
Du 5 au 20 janvier
Animathèque MJC. Page 28.

Véronique Vertadier
Du 5 au 21 janvier
CSCB. Page 28.

Sur le mur rouge
Jean José Baranes
Du 17 janvier au 17 février
Hôtel de ville. Page 29.

Marie Curie
Du 22 au 29 janvier
Hôtel de ville. Page 9.

Micheline Dotsabide
Du 25 janvier au 4 février
CSCB. Page 28.

Étudiants de l'IUT
Du 26 janvier au 11 février
Animathèque MJC. Page 28.



“ *Préserver l'intérêt public de ces équipements* ”

Après une année 2010 marquée, pour notre ville, par l'adoption de son nouveau plan local d'urbanisme - dont je note avec intérêt qu'il a suscité une large adhésion, en ce qu'il permet de concilier le maintien du caractère si particulier de Sceaux avec l'obligation qui nous est faite d'offrir de nouvelles possibilités de logement pour tous -, l'année qui commence sera davantage consacrée à l'avancement de la réflexion sur les quatre secteurs de projet, réflexion qui se poursuit dans le cadre d'une large concertation. Il est d'ailleurs de ce point de vue intéressant de constater, là encore, une certaine convergence sur les objectifs, puis sur les projets eux-mêmes, rassemblant un nombre croissant d'acteurs et d'habitants. C'est la preuve d'un travail en profondeur, auquel nous passerons le temps qu'il faudra.

En ce début d'année, deux équipements importants de Sceaux, son cinéma Trianon et son office de tourisme, d'ores et déjà œuvrant pour des missions considérées comme d'intérêt public, rejoignent entièrement le service public puisqu'ils deviennent services municipaux. Il s'agit, pour l'essentiel, de préserver précisément l'intérêt public de ces équipements et d'éviter tout risque juridique, notamment dans le cadre d'éventuelles actions portant sur le droit de la concurrence, qui devient très (trop ?) prégnant dans notre environnement législatif et réglementaire. La solution de la municipalisation a été choisie afin de conserver les atouts qu'ont su donner à ces équipements les gestionnaires précédents, que je souhaite remercier et féliciter pour le travail accompli : l'association de gestion de l'office de tourisme d'une part, qui a conduit l'office à ses "deux étoiles", les Gémeaux d'autre part, dont le professionnalisme et l'engagement ont réussi à pratiquement tripler en quinze ans le nombre d'entrées au Trianon, en renforçant la singularité de notre cinéma et la fidélité de son public.

Parallèlement, la Ville poursuivra son action au quotidien auprès de l'ensemble des Scéens, de l'accueil de la petite enfance à l'attention portée aux seniors. Elle le fera grâce à la mobilisation permanente de ses élus et au travail des agents de son administration, auxquels je rends hommage pour leur engagement de chaque jour dans le service public local, comme les équipes d'astreinte l'ont encore montré lors des récents épisodes neigeux, avec de grandes difficultés dues, notamment, à l'inconscience et à l'inertie de certains et à la topographie particulière de notre ville.

Tu es belle aussi à nos et aux vôtres !

Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre
Vice-président de Paris Métropole

SCEAUX
magazine

N° 410 - JANVIER 2011
Mensuel municipal 52^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin
Couverture : Sylvie Scala
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER
CINÉMA PARADISCEAUX

- 6 ACTUALITÉS
- > Prix Territoria : Sceaux récompensée
 - > Paris Métropole en marche
 - > Marie Curie célébrée
 - > Sceaux en route pour la télévision numérique
 - > Inscriptions scolaires : dès janvier
 - > Optez pour le prélèvement automatique !
 - > Tombe la neige
 - > Tri sélectif, mode d'emploi
 - > Autolib' bientôt à Sceaux
 - > Travaux en janvier et février

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Compte-rendu du conseil municipal du 9 décembre 2010
- > Tribunes

CAHIER CENTRAL

- > Inscriptions au cross

22 CULTURE

- > De la chimie avant tout
- > Promenons-nous dans les livres
- > Musique d'hiver
- > Des façons de voir... l'adolescence
- > Afro, funk, pop, rock, etc.
- > Jazz assaut
- > Avis de Tempête
- > Richard II : le retour
- > Théâtre d'intérieur
- > Exposition : Jeux d'eau
- > Exposition : Pays sages
- > Sur le mur rouge

32 TEMPS LIBRE

- > Cross 2011 : au pas de course...
- > Séjours de vacances : nos jours heureux !

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Médaille d'honneur du travail
- > Nouveaux Scéens

Cinéma *ParadiSceaux*

Le Trianon : un cinéma...
et plus encore.



C'est une petite salle qui a du caractère. Sièges rouges, confortables, moquette écarlate, ambiance feutrée, hall d'entrée spacieux et agréable... On s'y sent bien. C'est le cinéma Trianon. Son exploitation, confiée en 1993 en délégation à l'équipe du théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, fait l'objet aujourd'hui d'une reprise en régie directe par la Ville depuis le 1^{er} janvier 2011.

Tout a commencé dans un garage !

Le Trianon est créé en 1921, dans une entreprise de réparation de voitures par Édouard Lechevallier, au 3 bis rue Marguerite-Renaudin, à l'emplacement actuel. Durant 70 ans (1921-1991), la gestion du cinéma s'effectue sous exploitation privée par quatre familles successives, dont la famille Enten de 1979 à 1991. En 1991, le Trianon est l'un des derniers cinémas indépendants des Hauts-de-Seine classé *Art et essai*. Le dernier exploitant vend les murs à un promoteur privé.

1991 - 1992 : écran noir

La fin des années 80 marque une longue agonie... La salle connaît une crise sans précédent. L'association *Les Amis du Trianon* se constitue et défend bec et ongles cette jolie salle *Art et essai*. Malgré cette initiative, en septembre 1992, l'activité du Trianon s'arrête, faute de rentabilité. La Ville, favorable à la reprise de son activité, demande aux spectateurs de manifester leur soutien afin de se lancer dans la démarche de sauvetage, initiée par *Les Amis du Trianon*. Avec le soutien de

nombreux élus, l'association recueille alors 5 000 signatures en faveur de la conservation du cinéma en cœur de ville ! En décembre de cette même année, sur le rapport de Philippe Laurent, alors adjoint au maire délégué à la Culture, et sous la présidence de Pierre Ringenbach, alors maire de Sceaux, le conseil municipal décide à l'unanimité le principe de reprise, à titre expérimental.

1993 : en chantier

En février 1993, après quelques travaux, le



Jean Philippe Allardi,
adjoint au maire délégué à
la Culture et au patrimoine
**Quel bilan, quel avenir
pour le cinéma Trianon ?**

Cela fait 18 ans que le théâtre Les Gémeaux/Scène nationale gère le cinéma Trianon avec beaucoup de talent. Majeur aujourd'hui, le Trianon prend son indépendance, tout en gardant un respect non dissimulé pour l'établissement qui l'a géré depuis toutes ces années. Grâce à l'engagement des Gémeaux, le Trianon a obtenu un taux record de fréquentation durant toutes ces années. La Ville remercie Françoise Letellier, directrice, et toute son équipe pour les bons soins prodigués au Trianon. C'est une nouvelle donne aujourd'hui, mais tout un chacun est conscient qu'il faut garder toute son âme à un établissement d'une richesse incroyable. Que les usagers du Trianon soient rassurés, rien ne changera dans le fond. En revanche, une offre accrue concernant la politique vers les scolaires et les aînés est en cours de réflexion...



Françoise Letellier,
directrice du théâtre Les
Gémeaux/Scène nationale
**Quelle ligne de conduite
pour la gestion du
Trianon depuis 1993 ?**

De défendre au mieux une politique "Art et essai et recherche" attractive. Ce label est la reconnaissance d'un rôle culturel qui permet de rendre accessible la production et la recherche actuelle dans le domaine cinématographique.

**Les moments forts vécus lors de
cette délégation ?**

En 1992, lorsque le dernier exploitant privé déclarait forfait et décidait d'arrêter, avec 25 000 entrées : la demande de la Ville a été immédiate quand elle nous a confié la mission de "sauver" leur cinéma dans un climat de totale confiance. C'était un vrai pari à une période où, parallèlement, nous inaugurons le nouveau bâtiment des Gémeaux. Ce n'était pas gagné d'avance... Enfin, il y eut la période où nous dépassions 60 000 entrées pour arriver aujourd'hui à 70 000 entrées. Le Trianon était sauvé !

© Sylvie Scala

Trianon est de nouveau ouvert au public. Son exploitation est confiée à l'association Les Gémeaux/Scène nationale. L'activité cinématographique entre alors dans le champ de leur activité. L'équipe de Françoise Letellier, directrice du théâtre, réalise alors un travail remarquable. De 1993 à 1997, le Trianon double sa fréquentation. Les Scéens ont réellement investi "leur" cinéma comme une part de leur patrimoine culturel. En 1997, la ville de Sceaux devient propriétaire des murs. En 1999, Maurice Koster se voit confier la programmation. En 2000, le conseil municipal vote le principe de reconstruction du cinéma Trianon du fait d'un bâti en très mauvais état et présente en son lieu et place d'origine le maintien d'une salle unique. Le concours d'architecture est remporté par Frédéric Namur, un nom reconnu dans le milieu de l'architecture et du cinéma. Mars 2003 : le nouveau Trianon, entièrement rénové, ouvre ses portes. Une enseigne en néon rouge avec une allure un peu rétro, brille alors de nouveau à l'entrée du cinéma. Depuis, le cinéma Trianon s'est imposé en tant que lieu de rencontre, de culture, d'animation et d'éducation. Il est une composante à part entière du centre-ville. Une salle *Art et essai* que la Ville a su faire revivre, avec cette participation si active des *Amis du Trianon*. Philippe Laurent, maire de Sceaux, le qualifie alors de "lieu culte, lieu de culture, faiseur d'émotions et de souvenirs".

**"J'aime bien y aller et retrouver
mes copains pour voir un dessin
animé en grand", Lucas, 7 ans.**

Le Trianon : le lieu où l'on doit être

Patrice Leconte a ouvert le bal des personnalités ; Bertrand Tavernier est venu dernièrement lors du passage de son film *Dans la brume électrique* ; Katell Quillévéré pour son premier long-métrage *Un poison violent* ; Dante Desarthe est intervenu par deux fois lors de la sortie en 2000 de *Cours toujours* et en 2006 de *Je me fais rare*. Ce dernier a souligné "avoir été très bien accueilli, par un vrai public de cinéphile, quelque chose de rare"... Lors du festival *Ciné-Droit*, manifestation proposée par la faculté de droit Jean-Monnet, en partenariat avec la Ville, le cinéma a accueilli Robert

**"Quand on y pense, c'est incroyable d'avoir encore
un cinéma en plein centre-ville, au cœur des logements
et des commerces ! C'est un luxe !", Jean, 45 ans.**

Badinter et Yves Boisset ; lors de *Musiques en courts*, Jérôme Lemonnier, compositeur de musique de film, a présidé le jury... Sans parler des dispositifs *École, Collège et Lycées au cinéma*, des séances *Ciné-philo* (organisées par *Les Amis du Trianon*), du *Ciné-club*, de la *Nuit du cinéma jeunesse*...

Aujourd'hui, la Ville et le Trianon réunis

Le cinéma Trianon a vu ces 18 dernières années son rôle d'équipement culturel de proximité confirmé par la fréquentation d'un public nombreux et fidèle, passant de 25 000 à près de 70 000 entrées annuelles entre 1992 et 2010. Cette réussite, unanimement reconnue, a été rendue possible grâce au professionnalisme et à l'engagement de l'équipe des Gémeaux, à la mobilisation des *Amis du Trianon* et au soutien important de la Ville.

Cette dernière, très impliquée dans la gestion de son cinéma, s'est interrogée sur l'opportunité de reconduire une procédure de délégation de service public lourde pour son délégataire actuel, à l'issue de la convention qui a pris fin le 31 décembre dernier.

Souhaitant garder la maîtrise du projet culturel du cinéma, et l'ancrage local sur lequel il repose, le conseil municipal a décidé lors de la séance du 1^{er} juillet 2010, le principe de la reprise de l'activité du cinéma en régie directe à compter du 1^{er} janvier 2011.

"Cette passation de régie ne sera pas ressentie par le public, précise Maurice Koster, programmateurs, si ce n'est une proximité accrue de la direction et donc une écoute encore plus attentive de son public. Nous poursuivrons un cinéma d'auteur, un cinéma de répertoire, par le biais des ateliers cinémas et rencontres, mais également nous souhaitons faire profiter le public des films plus grand public".

Une nouveauté à venir : avec la mutation technologique, la pellicule 35 mm n'existera bientôt plus et la copie livrée en "bobines" ne sera qu'un vieux souvenir : les films seront sur support numérique. Il est prévu que le cinéma Trianon s'équipe en matériel de projection numérique pour 2012. La cabine de projection conservera les deux modes de projection, 35 mm et numérique, durant encore quelques années.

Foire aux santons : 30^e !

Du vendredi 3 au dimanche 12 décembre 2010, s'est tenue la 30^e Foire aux santons et crèches de Provence. Un anniversaire marqué, à son début, par des conditions climatiques peu avenantes mais aussi - et combien plus positivement - par une étonnante rétrospective sur le thème « Trente ans de Foire à travers trente ans d'affiches », un brillant retour de l'atelier du santonnier et un superbe concert de polyphonies des Alpes du sud.

Depuis 1981...

Si, en 1981, on avait dit à la petite équipe de bénévoles de l'association des Méridionaux de Sceaux (AMS, créée une dizaine d'année plus tôt) que leur initiative de tenir au Petit château, siège de l'époque de la bibliothèque municipale, une exposition de crèches familiales allait devenir - 10 ans, 20 ans, 30 ans plus tard - cette Foire aux santons et crèches de Provence occupant pendant 10 jours la totalité de l'Ancienne mairie et y recevant en moyenne 11 000 visiteurs, personne ne l'aurait cru ! Et pourtant, c'est bien de là que tout est parti comme l'a conté Jacques Mourgues, président de l'AMS, dans le précédent numéro de *Sceaux magazine*.

Trente ans d'affiches

Présentés dans le hall de l'Ancienne mairie, un agrandissement géant de l'affichette-tract d'origine dont les variantes successives allaient permettre d'annoncer les 9 premières éditions de l'exposition-vente, puis les affiches 40 x 60 utilisées de 1990 à 2009, pour finir par l'affiche de l'année en format "Atribus" (120 x 176) : de quoi émouvoir les initiateurs et montrer aux nombreux visiteurs la continuité et l'évolution de la démarche.



Un aperçu de l'exposition d'affiches

L'atelier du santonnier

En cette année paire, hors biennale de l'art santonnier venant enrichir le déroulement de la Foire avec une exposition, l'atelier du santonnier a retrouvé sa place, offrant à des élèves de classes élémentaires ou

maternelles, publiques ou privées, l'agrément de suivre toutes les phases de la réalisation du santon, sous la houlette bienveillante de Denis Muniglia (santons Arterra). Mais tout visiteur pouvait également bénéficier des mêmes explications sous la conduite de Florence Arnaud, ancienne institutrice de l'école du Centre où elle a laissé le meilleur souvenir, et qui, en jeune retraitée active, n'a pas hésité à tout apprendre sur les santons, pour faire profiter, avec beaucoup de pédagogie et d'enthousiasme, petits et grands de son nouveau savoir.

Corou de Berra en concert

Bien que, lui aussi, pénalisé par le mauvais temps, le concert du trentième anniversaire de la Foire, donné le samedi 4 décembre en l'église Saint Jean-Baptiste, a connu un beau succès. Particulièrement bien adapté au lieu et à la circonstance, le programme du chœur polyphonique des Alpes de Méditerranée *Corou de Berra* - dirigé par Michel Bianco - a séduit un public tant de connaisseurs que de « découvreurs » de l'immense talent de cette formation.



Florence Arnaud devant un jeune public très intéressé



Corou de Berra

© Sylvie Scala

Noël à Sceaux

La rue Houdan, piétonne, s'est illuminée participant à la magie de Noël.



Jongleurs et cracheurs de feu ont ouvert les festivités du Noël des enfants...

En attendant l'arrivée du Père-Noël !



Photos © Sylvie Scala



Théâtre, déjeuner en haut de la tour Montparnasse, représentation du *Lac des cygnes* à l'Opéra Bastille... Les aînés ont pu profiter de sorties festives.



Prix Territoria : Sceaux récompensée



Déjà récompensée par le Guidon d'or de la fédération française des usagers de la bicyclette (FUBicy) et le Grand prix de l'environnement, la ville de Sceaux a reçu, le 1^{er} décembre 2010, le prix Territoria d'argent dans la catégorie *Aménagement de l'espace public* pour saluer la qualité de sa politique cyclable.

Après avoir mis en place la première rue piétonne d'Ile-de-France, il y a plus de 30 ans, institué la « ville 30 », inauguré la première zone de rencontre francilienne en février 2009, Sceaux continue d'innover en poursuivant sa politique de développement des circulations douces en généralisant le double sens cyclable à toutes les voies communales, depuis le 7 décembre 2009. Cette mise en place anticipée, avant que la loi ne s'impose de manière obligatoire le 1^{er} juillet 2010, s'accompagne d'une importante campagne de communication à

visée pédagogique dont l'objectif est de sensibiliser et d'habituer piétons, cyclistes et automobilistes scéens à ce nouveau partage de la rue encadré par la loi et à encourager la pratique du vélo en ville. *"Aujourd'hui, les Scéens peuvent être fiers de ce prix qui reconnaît leur engagement et leurs efforts en faveur du monde de demain"* conclut Philippe Laurent, maire de Sceaux.



De gauche à droite, Marie-Christine Jung, délégué général de l'Observatoire ; Philippe Laurent, maire de Sceaux ; Hedwige de Penfentenyo, directeur fondateur de Fimbacte ; Alain Joyandet, maire de Vesoul ; Alain Gournac, sénateur des Yvelines, président de l'Observatoire national de l'innovation publique.

Paris Métropole en marche



L'année 2010 s'est achevée en beauté pour *Paris Métropole*. Les adhésions de nouvelles collectivités franciliennes se sont succédé et le syndicat mixte regroupe aujourd'hui plus de 170 collectivités représentant près de 9 millions de Franciliens. Également, ce ne sont pas moins de 74 collectivités qui ont répondu à l'appel à initiatives et proposé des projets innovants inspirés de leurs expériences locales et destinés à améliorer l'attractivité, le dynamisme et la qualité de vie du territoire métropolitain.

Parmi ces initiatives débattues lors du 2^e forum de *Paris Métropole* le 10 décembre dernier, le concept de campus urbain défendu par la ville de Sceaux propose une approche originale et durable d'hébergement dans la ville et de

partage des ressources et des équipements avec la population.

Enfin, reconnu et consulté dans le cadre de la loi du Grand Paris du 3 juin 2010, *Paris Métropole* a transmis à la Commission nationale du débat public son avis concernant les projets de transports métropolitains du Grand huit et d'Arc Express. Dans cet avis, le syndicat mixte n'a pas voulu opposer les deux projets car ses élus pensent qu'une articulation entre eux est nécessaire et réalisable, dans le cadre d'un réseau métropolitain accessible pour tous les usagers. En effet, une fois les débats publics terminés, des questions demeureront. Les deux projets ne pourront pas être financés et réalisés en parallèle, il faut donc trouver une convergence optimale entre eux à

laquelle la synthèse des débats publics devra contribuer. Le syndicat y rappelle également qu'il conviendra dans ce cadre, de définir très rapidement une enveloppe dédiée à l'amélioration des services de transports existants (bus, métro, transiliens, RER, etc.). Un point sur lequel le conseil municipal de Sceaux a également insisté lors de sa séance du 9 décembre 2010, rappelant *"la dégradation importante de qualité de service subie depuis plusieurs années par les usagers de la ligne B du RER"*.

➤ Retrouvez l'intégralité des initiatives et l'avis de *Paris Métropole* relatif aux projets de transports du Grand Paris sur www.parismetropole.fr

EN BREF

Quels transports demain ?

Les deux débats publics sur les projets de transports métropolitains, l'un sur Arc Express et l'autre sur le Grand Huit, lancés conjointement par la Commission nationale du débat public (CNDP) le 30 septembre dernier, se déroulent jusqu'au

31 janvier 2011. Participez aux réunions publiques, posez vos questions via Internet et proposez un avis ou une proposition écrite. Des réunions publiques sont organisées notamment le 5 janvier à Paris et le 24 janvier à Châtillon. En outre, le conseil

municipal de Sceaux a émis le 9 décembre un avis, voté à l'unanimité.

➤ Plus d'informations et le calendrier des réunions publiques disponibles sur www.debatpublic-reseau-grandparis.org et www.debatpublic-arcexpress.org

Marie Curie célébrée

En 2011, année internationale de la chimie, Sceaux célèbre le centième anniversaire de l'attribution du prix Nobel de chimie à Marie Curie, Scéenne durant de nombreuses années. Du 22 au 29 janvier, la Ville et le cercle philatélique et cartophile de Bourgl-Reine/Sceaux proposent une exposition et la vente en premier jour du timbre créé par La Poste pour l'occasion.



Marie Sklodowska naît le 7 novembre 1867 à Varsovie en Pologne. Elle arrive en France à l'âge de 24 ans pour poursuivre des études de sciences, inaccessibles aux femmes

dans son pays. Lors de ses recherches sur le magnétisme, elle rencontre Pierre Curie, un physicien français reconnu. Pierre Curie est alors professeur à l'école de physique et de chimie de la ville de Paris. Il habite à Sceaux depuis 1892, chez ses parents, dans une petite maison avec jardin au 13 rue des Sablons, aujourd'hui renommée rue Pierre-Curie.

Le 26 juillet 1895, Michel Charaire, maire de Sceaux, procède à l'union de Pierre Curie et Marie Sklodowska dans la salle des mariages de l'hôtel de ville. Après son mariage, le jeune couple emménage rue de la Glacière à Paris. Le week-end, ils prennent régulièrement le train Paris-Orléans pour Sceaux, où ils visitent la famille de Pierre et s'adonnent aux joies de la campagne. Au premier étage de la maison paternelle, une chambre leur est réservée pour travailler en toute tranquillité. Leur découverte du radium et du polonium leur vaut en 1903 le prix Nobel de physique.

Pierre Curie est élu à l'Académie des Sciences en 1905, mais il meurt écrasé par une voiture en avril 1906, place Dauphine. Il sera inhumé le 19 avril dans le cimetière communal de Sceaux. Veuve à 38 ans, Marie Curie revient vivre à Sceaux afin d'y retrouver une ambiance familiale loin de la célébrité de la capitale. Elle s'installe avec ses deux filles, Irène et

Eve, dans une maison meublée au 6 rue du Chemin de Fer, aujourd'hui rue Jean-Mascre. Son beau-père, Eugène, emménage avec elles dans un pavillon indépendant à la même adresse.

Marie poursuit ses travaux, elle reprend la chaire de son mari et devient la première femme professeur à la Sorbonne. Après avoir isolé 16 grammes de chlorure de radium, ce qui lui vaudra le prix Nobel de chimie en 1911, elle forme le projet de créer l'institut du radium, inauguré en 1918. C'est dans ces locaux que sa fille Irène et son gendre Frédéric Joliot découvrirent la radioactivité artificielle, découverte couronnée par un prix Nobel de chimie en 1935.

À la fin de sa vie, Marie Curie, alors très malade, décide de se faire construire une maison à Sceaux. Mais, rongée par la radioactivité, elle meurt d'une leucémie dans un sanatorium des Alpes le 4 juillet 1934, avant que la maison soit achevée. Le 6 juillet 1934, Marie Curie est inhumée, selon sa volonté, aux côtés de Pierre Curie, dans le cimetière de Sceaux.

La ville de Sceaux a honoré à plusieurs reprises la mémoire des deux savants. Le conseil municipal décide, au cours de sa séance du 23 février 1907, de donner le nom de Pierre Curie à la rue des Sablons. En 1936, le lycée de jeunes filles de Sceaux prend le nom de Marie Curie. Enfin, le 22 octobre 1950, à l'occasion du cinquantième anniversaire de

la découverte du radium, une plaque commémorative est apposée rue Jean-Mascre et rue Pierre-Curie. Les cendres de Pierre et Marie Curie sont transférées au Panthéon à Paris le 20 avril 1995, sur décision du président de la République François Mitterrand. Elle est aujourd'hui encore la seule femme honorée au Panthéon pour son mérite propre.



Pour en savoir plus sur ce destin hors du commun, venez découvrir l'exposition consacrée à Marie Curie, accueillie à l'hôtel de ville du 22 au 29 janvier, composée de documents et photographies d'époque. Avis aux philatélistes, le timbre créé par La Poste à l'occasion du centenaire de l'attribution du prix Nobel de chimie à Marie Curie sera vendu en premier jour,

à l'hôtel de ville les 27, 28 et 29 janvier. Exceptionnellement, à l'occasion de cette vente, le 27 janvier, l'hôtel de ville sera ouvert de 8h30 à 17h30 sans interruption.

À ne pas manquer également, une conférence dans le cadre de *La Science se livre*, à la bibliothèque municipale le 29 janvier (voir notre article page 22), ainsi que beaucoup d'autres événements à venir tout au long de l'année.

➤ Célébration du centième anniversaire de l'attribution du prix Nobel de chimie à Marie Curie du 22 au 29 janvier à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.
Tél. : 01 41 13 33 00. www.sceaux.fr

EN BREF

Journées internationales à l'IUT

L'IUT, qui comporte une section Commerce international, ouvre ses portes les 8 et 9 février à l'occasion des journées internationales, cette année sur le thème du MERCOSUR. Cette zone a en effet un rôle majeur dans l'économie et le commerce

actuels, mais pas seulement ! Les pays qui composent le MERCOSUR possèdent également une richesse culturelle importante. C'est pourquoi le programme de ces journées le sera tout autant ! Des conférences, des interventions de professionnels, des

représentations et des animations sur des thèmes précis seront proposées, ainsi que des dégustations.

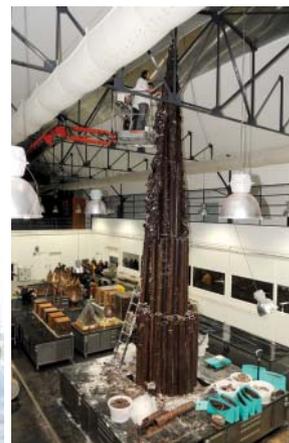
➤ IUT de Sceaux, 8 avenue Cauchy.
Tél. : 01 40 91 24 99.

Téléthon : bravo à tous !

Sceaux a vécu les 3 et 4 décembre derniers une formidable mobilisation dans une ambiance de fête, de générosité et de solidarité pour un total des dons en forte augmentation qui s'élève à plus de 19 400€.

Le week-end des 3 et 4 décembre, les rues de Sceaux étaient en fête pour défendre une cause juste aux côtés de l'association française contre les myopathies (AFM) : la guérison de milliers de personnes atteintes de maladies neuromusculaires. Aujourd'hui, les thérapies innovantes, les biothérapies, issues de la connaissance de gènes et des cellules commencent à porter leurs fruits et à donner des résultats encourageants, synonymes d'espoir pour les malades et leurs proches.

Merci aux donateurs scéens pour leur générosité. Bravo au comité Téléthon de Sceaux et aux bénévoles fidèlement engagés dans cette action, qui malgré les conditions climatiques difficiles, ont tenu leurs stands pendant de longues heures. Parmi lesquels les membres du Lions Club, du centre social et culturel des Blagis (CSCB) et du club de broderie de l'Animathèque MJC, les élèves des lycées Florian et Marie-Curie, les étudiants de l'IUT, les services de la Ville pour leur aide logistique ainsi que Florence Arnaud pour la qualité de ses photos aériennes.



© Sylvie Scala

Merci également aux commerçants de Sceaux qui ont contribué à ce succès, notamment au chocolatier Patrick Roger qui a créé un arbre de Noël en chocolat de plus de 10 mètres de haut vendu au profit du Téléthon, ainsi qu'à la boulangerie *Launay*, aux magasins *Simply Market*, *Nicolas*, *Bacchus*, la fromagerie *Verdot*, le *Porcelet rose*, *Chocolats de Neuville*, l'association des Amis du cinéma Trianon, les éditions *L'école des loisirs* et le musée Grévin. Et pour leurs animations musicales tout au long de la journée : les fanfares *Vingt-ans après* et *Les Makabés*.

➤ Pour plus d'informations et pour faire un don : www.afm-telethon.fr

Sceaux en route pour la télévision numérique



Plus que quelques semaines avant le passage à la télé tout numérique : êtes-vous prêt ? La structure d'information *Tous au numérique* sera à votre disposition le jeudi 20 janvier de 10h à 17h au jardin de la Ménagerie.

En Ile-de-France, depuis le 24 novembre, Canal + en clair a cessé de diffuser ses programmes en analogique et l'ensemble des autres chaînes historiques passera à la télé tout numérique le 8 mars. Tous les téléspectateurs de la région devront avoir adapté leur installation TV car à cette date, la diffusion du signal analogique s'arrêtera. Les foyers qui ne sont pas équipés d'un mode de réception numérique se retrouveront alors devant un écran noir ! Si la grande majorité des habitants d'Ile-de-France captent déjà la télé numérique, parfois même sans le savoir, certains téléspectateurs

reçoivent toujours la télévision analogique. Vous avez un doute ? La structure d'information *Tous au numérique* installée dans le jardin de la Ménagerie, jeudi 20 janvier de 10h à 17h, vous apportera toutes les réponses concernant les solutions techniques, comme les subventions possibles ou les professionnels agréés.

➤ Plus d'information au 0 970 818 818 (prix d'un appel local, du lundi au samedi de 8h à 21h) et sur www.tousaunumerique.fr

EN BREF

Collecte alimentaire

La collecte alimentaire organisée les 26 et 27 novembre derniers dans les magasins *Monoprix* et *Simply Market* a été un succès en dépit des conditions climatiques défavorables. Grâce à la générosité des Scéens, 3,6 tonnes de denrées collectées

ont permis de réalimenter le Secours catholique de Sceaux et 1,1 tonne a été reversée à la collecte nationale. Merci aux donateurs et à tous ceux qui ont œuvré pour cette opération.

➤ www.banquealimentaire.org

Don du sang

Une collecte de sang se tiendra le samedi 8 janvier 2011 de 9h à 14h dans le jardin de la Ménagerie, à proximité du pavillon de la Maison du tourisme, 70 rue Houdan. Donner son sang peut permettre de sauver des vies : pensez-y !

Inscriptions scolaires : dès janvier

Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux pour la rentrée 2011/2012 débutent le lundi 31 janvier 2011 pour s'achever le samedi 30 avril 2011.

Une démarche à accomplir dès que possible si vous êtes concernés. En effet, le nombre d'inscrits a une incidence directe sur les décisions d'ouverture ou de fermeture de classes prononcées par l'inspection académique. Chaque rentrée est marquée par la mobilisation de la Ville pour soutenir des ouvertures de classe : l'exactitude des effectifs (parfois faussée par les inscriptions tardives) est à ce titre un enjeu pour défendre la nécessité de ces ouvertures et le confort d'étude de vos enfants : pensez-y !

La première inscription scolaire en école maternelle concerne les enfants nés avant le 31 décembre 2008. Pour l'école élémentaire, seuls les enfants n'ayant jamais été scolarisés à Sceaux doivent être inscrits.

Pièces à fournir :

- le livret de famille et tout acte justifiant de la situation familiale,
- le carnet de santé ou certificat de vaccination à jour,
- les trois dernières quittances de loyer (pour les locataires),
- une facture EDF-GDF de moins de trois mois (pour les propriétaires),

- le dernier avis d'imposition sur le revenu (mentionnant votre adresse à Sceaux),

- le dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation (mentionnant votre adresse à Sceaux).

Ces documents devront justifier sans équivoque de votre domiciliation à Sceaux et être présentés sous leur forme originale. Toute fausse déclaration pourra donner lieu à des poursuites. Pour toute situation particulière, contactez la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92.



➤ Inscriptions à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30, ainsi que les samedis 5 février et 30 avril 2011 de 9h à 11h30.

Optez pour le prélèvement automatique !

Pour permettre une plus grande diversité des moyens de paiement des services proposés aux familles, la ville de Sceaux offre désormais la possibilité de payer par prélèvement bancaire toutes les prestations périscolaires (cantine, études dirigées, séjours de vacances, etc.) et l'accueil en crèche.

Déjà proposé pour le règlement des cours de gymnastique d'entretien et de l'abonnement à la salle municipale de musculation, le prélèvement automatique est un moyen de paiement sûr et simple. Pour choisir ce mode de paiement, il suffit de retirer le formulaire d'autorisation de prélèvement auprès du service Finances / facturation et de le renvoyer signé accompagné d'un relevé d'identité bancaire (RIB). Une fois l'autorisation de prélèvement remplie, vous n'avez aucune démarche à effectuer et votre prélèvement se poursuit automatiquement d'une année sur l'autre. Votre facture arrive chez vous autour du 20 chaque mois. Vous avez alors 15 jours pour contrôler le montant et votre facture est prélevée vers le 5

du mois suivant. En choisissant le prélèvement, vous bénéficiez donc d'un délai de règlement rallongé (le prélèvement est effectué entre le 5 et le 10 du mois suivant alors que les factures réglées par chèque, numéraire ou carte bancaire, doivent l'être entre le 25 et le 30 du mois en cours). Vous êtes sûr d'être toujours à jour de vos règlements et de ne plus recevoir de courriers de relance de la trésorerie municipale. Enfin, vous pouvez, à tout moment, mettre fin au prélèvement, par un simple courrier.

➤ Renseignements auprès du service Finances / facturation de la Ville au 01 41 13 33 78 ou 79 et sur www.sceaux.fr

EN BREF

Recensement

Un nouvel échantillon de la population va être recensé en ce début 2011 à Sceaux. Des agents recenseurs, munis d'une carte officielle tricolore avec photographie et signature du maire, passeront du 20 janvier au 26 février 2011 inclus déposer les

questionnaires accompagnés d'une notice explicative. L'agent recenseur pourra vous aider à remplir les questionnaires et les récupérer une fois renseignés.

➤ Plus d'information sur www.le-recensement-et-moi.fr

Restos du cœur

Sceaux apporte sa participation à l'activité des Restos du cœur par la mise à disposition d'un véhicule et de deux agents jusqu'à mars. Pour devenir bénévole, faire un don ou en savoir plus sur les Restos du cœur : www.restosducoeur.org

Tombe la neige

En raison de fortes chutes de neige en décembre en Ile-de-France, la Ville a pris des dispositions pour garantir la sécurité des Scéens. Chacun doit néanmoins rester vigilant et entretenir le trottoir devant chez soi.

Les conditions météorologiques ont été particulièrement difficiles en décembre avec de multiples chutes de neige et des pluies verglaçantes. La Ville a réagi avec ses moyens, mais d'importantes difficultés, telles que des précipitations en continu, les nombreuses rues en pente ou encore des embouteillages bloquant les sableuses, ont freiné le déneigement. Pour rappel, en cas de fortes chutes de neige, de verglas ou de gel, des itinéraires spécifiques sont définis et prioritairement déneigés (au moyen d'un mélange sel/sable, de façon à limiter l'usage du sel de déneigement). Il s'agit des axes empruntés par les transports en commun, des accès aux équipements municipaux (écoles, hôtel de ville, gymnases, etc.), des zones piétonnes et des rues très en pente. L'ensemble des agents du service Espace public et environnement est mobilisé jour et nuit dès l'annonce d'épisodes neigeux pour garantir les déplacements des Scéens et éviter les encombrements et les risques d'accident qu'ils représentent. Cependant, le respect de la réglementation sur les horaires de travail



peut limiter la disponibilité des agents et les entreprises sous-traitantes peuvent être moins disponibles que les fonctionnaires eux-mêmes dans ces circonstances, par exemple du fait de personnel habitant loin de son lieu de travail. Également, afin d'assurer une plus grande efficacité, l'ensemble des personnels des équipements est mobilisé pour l'entretien du trottoir devant les équipements municipaux. Certains sites peuvent être fermés pour des raisons de sécurité. Il s'agit notamment d'éviter que des chutes de branches surchargées de neige ne blessent les passants. Conformément à l'arrêté municipal n°2005-228, les propriétaires et locataires sont tenus d'entretenir les trottoirs devant chez eux et sont pleinement responsables en cas d'accident.

➤ Retrouvez l'arrêté n°2005-228 et les conseils de sécurité en cas de neige dans le *Guide de l'hiver* disponible à l'hôtel de ville et sur www.sceaux.fr

Pratiques commerciales agressives

Plusieurs cas de pratiques commerciales contestables voire agressives ayant été signalés, voici un rappel des règles de prudence à respecter pour éviter ce phénomène qui concerne particulièrement les personnes les plus fragiles.

Selon l'article L122-11 du code de la Consommation, une pratique commerciale est agressive lorsque "du fait de sollicitations répétées et insistantes ou de l'usage d'une contrainte physique ou morale, et compte tenu des circonstances qui l'entourent : elle altère ou est de nature à altérer de manière significative la liberté de choix d'un consommateur ; elle vicie ou est de nature à vicier le consentement d'un consommateur ; elle entrave l'exercice des droits contractuels d'un consommateur".

Le premier conseil à suivre pour éviter les pratiques commerciales agressives comme le vol à la fausse qualité, est de ne pas ouvrir à n'importe qui. Avant d'ouvrir votre porte, utilisez interphone, judas et entrebailleur.

Demandez systématiquement aux professionnels, même vêtus d'uniformes, de montrer leur carte. En cas de doute, appelez le service dont ils se réclament, le gardien de votre immeuble ou la police (17). L'intervention des agents EDF ou GDF pour le relevé de compteurs fait l'objet d'un affichage dans les parties communes quelques jours auparavant pour vous avertir. Ne payez aucune prestation de la main à la main. Ne laissez pas non plus la personne seule dans une pièce.

➤ En cas de doute, contactez le commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue Docteur Le Savoureux, tél. : 01 40 91 25 00.

EN BREF

Travaux à La Poste

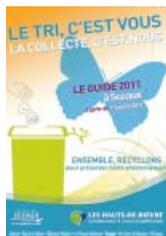
Afin d'améliorer ses qualités de service et d'accueil, le bureau de poste de Sceaux Blagis, 49 rue de Bagneux, sera fermé pour travaux de rénovation du 17 au 31 janvier 2011. Pendant cette période, un bureau temporaire sera installé au centre social

et culturel des Blagis (CSCB), 2 rue du Docteur-Roux, pour le retrait des colis et des lettres recommandées. Celui-ci sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30 et de 9h15 à 12h30 le samedi. Les opérations financières et les

affranchissements pourront être effectués au bureau de Sceaux Houdan, situé 75 rue Houdan.

➤ Plus d'informations au 3631 (non surtaxe) ou sur monbureaudeposte.laposte.fr

Tri sélectif, mode d'emploi



Prenez de bonnes résolutions en matière de déchets pour la nouvelle année ! Pour vous aider à trier toujours plus et mieux, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, en charge de la collecte et du traitement des déchets, vous donne toutes les solutions pour vous faciliter le tri. Vous trouverez aussi toutes les dates de ramassage des déchets dans le nouveau calendrier de collecte 2011 et dans un guide du tri pédagogique comportant une réglette de tri grâce à laquelle vous ne ferez plus aucune erreur. Retrouvez-les dans cette livraison de *Sceaux magazine*.

Le saviez-vous ?

Le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM) a diminué. Auparavant de 4,93% à Sceaux, le taux de la TEOM est à présent fixé à un taux unique de 4,76%, appliqué sur l'ensemble du territoire. Cette baisse est principalement due à la nouvelle collecte mise en place par la Communauté d'agglomération en 2010. En effet, en adoptant un contrat de collecte unique pour les sept villes de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, des économies d'échelle ont pu être réalisées.

Une seconde vie pour vos sapins !



Après les fêtes de fin d'année, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre organise la collecte de vos sapins de Noël. A Sceaux, celle-ci aura lieu les **mardis 4 et 11 janvier matin** (à sortir la veille au soir ou le jour même avant 6h).

Voici les consignes à respecter :

- les arbres artificiels ne pouvant être recyclés, ils ne seront pas collectés ;
- les sapins doivent être déposés le lundi soir ;
- ils ne doivent pas être contenus dans un sac en plastique et doivent être dépouillés de toute décoration ;
- ils ne doivent pas dépasser 2 mètres de hauteur et leur tronc 10 cm de diamètre. Au-delà, c'est à la déchetterie que vous devrez les déposer.

Les sapins collectés seront acheminés vers une plateforme de broyage et transformés en compost qui enrichira la terre sur laquelle il sera répandu.

➤ Renseignements auprès de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre au 01 41 87 81 66.

La collecte sélective



Les dates à retenir

Sapins de Noël

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre collectera les sapins de Noël les **mardis 4 et 11 janvier 2011**.



Les objets encombrants

Secteur 1 : les **lundis 3 et 17 janvier**.
Secteur 2 : les **lundis 10 et 24 janvier**.
Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : **tous les lundis matin**, en même temps que les secteurs 1 et 2. (objets à sortir la veille au soir).



Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes le **samedi 8 janvier** de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Aillantes aux Blagis.



Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération (www.agglo-hautsdebievre.fr) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson.
Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, service Environnement, tél. : 01 41 87 81 66
infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr

Autolib' bientôt à Sceaux

Le syndicat mixte Autolib', auquel la ville de Sceaux a adhéré dès la première heure, a attribué, le 16 décembre dernier, sa délégation de service public au groupe Bolloré qui concevra 3000 voitures électriques mises en libre service en région parisienne.

Cette décision, annoncée lors du comité syndical du jeudi 16 décembre 2010, dans lequel siège Patrice Pattée, adjoint au maire de Sceaux, concrétise un peu plus le projet novateur de ce nouveau mode de déplacement métropolitain. Ainsi, 1000 stations et 3000 voitures électriques seront disponibles. Un chiffre qui pourrait augmenter après l'ouverture du service qui fonctionnera 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Les utilisateurs

pourront monter à bord dès septembre 2011 (ouverture au public) après une phase de tests de six semaines à quatre mois.

À cette échelle, ce service sera une première mondiale. La ville d'Ulm, en Allemagne, a déjà mis en place un système de voitures électriques en libre-service, mais avec un nombre réduit de véhicules.

"Autolib' est un nouveau mode de transport parfaitement en accord avec les politiques



menées par la Ville en matière de développement durable comme de dynamisme culturel et économique" ajoute Philippe Laurent, maire de Sceaux. La Ville disposera de trois à quatre stations de quatre véhicules chacun.

Entretien des arbres d'alignement

Depuis le 1^{er} janvier 2011, le conseil général des Hauts-de-Seine a repris la gestion des arbres d'alignement des routes départementales, confiée depuis 2003 à la Ville dans le cadre d'une convention.



Depuis 2003, dans le cadre d'une convention passée avec les villes, le conseil général des Hauts-de-Seine avait confié l'entretien des

arbres d'alignement des routes départementales, dont il est responsable, aux services municipaux. Il ne conservait alors que les travaux de régénération totale des plantations sur l'ensemble d'une voie comme cela fut le cas en 2007 sur la rue de Fontenay.

Dans le cadre de la mise en place d'un marché public d'entretien unique pour l'ensemble de son patrimoine, le Conseil général a repris depuis le 1^{er} janvier la gestion d'environ 1400 arbres à Sceaux, et de 9500 sur l'ensemble du département. En outre, la situation précédente s'est avérée confuse sur le plan juridique en

cas d'accident dû à un entretien insuffisant des arbres (bris de branches par exemple).

En reprenant cette responsabilité, le Conseil général s'est engagé à effectuer un contrôle annuel de ces 1400 arbres, afin de programmer l'abattage et le remplacement des arbres morts ou dangereux par des essences diversifiées, adaptées aux contraintes de l'environnement et résistantes aux attaques parasitaires. À compter de 2011, l'élagage des arbres situés sur les voies départementales sera lui aussi décidé et assuré par le Conseil général.

EN BREF

Ça roule à la Ménagerie !

Suivant la recommandation du conseil d'Enfants qui avait exprimé le souhait d'équipement adaptés à l'apprentissage et aux plus jeunes, la Ville a récemment ajouté de nouveaux modules à la rampe de roller installée dans le jardin de la

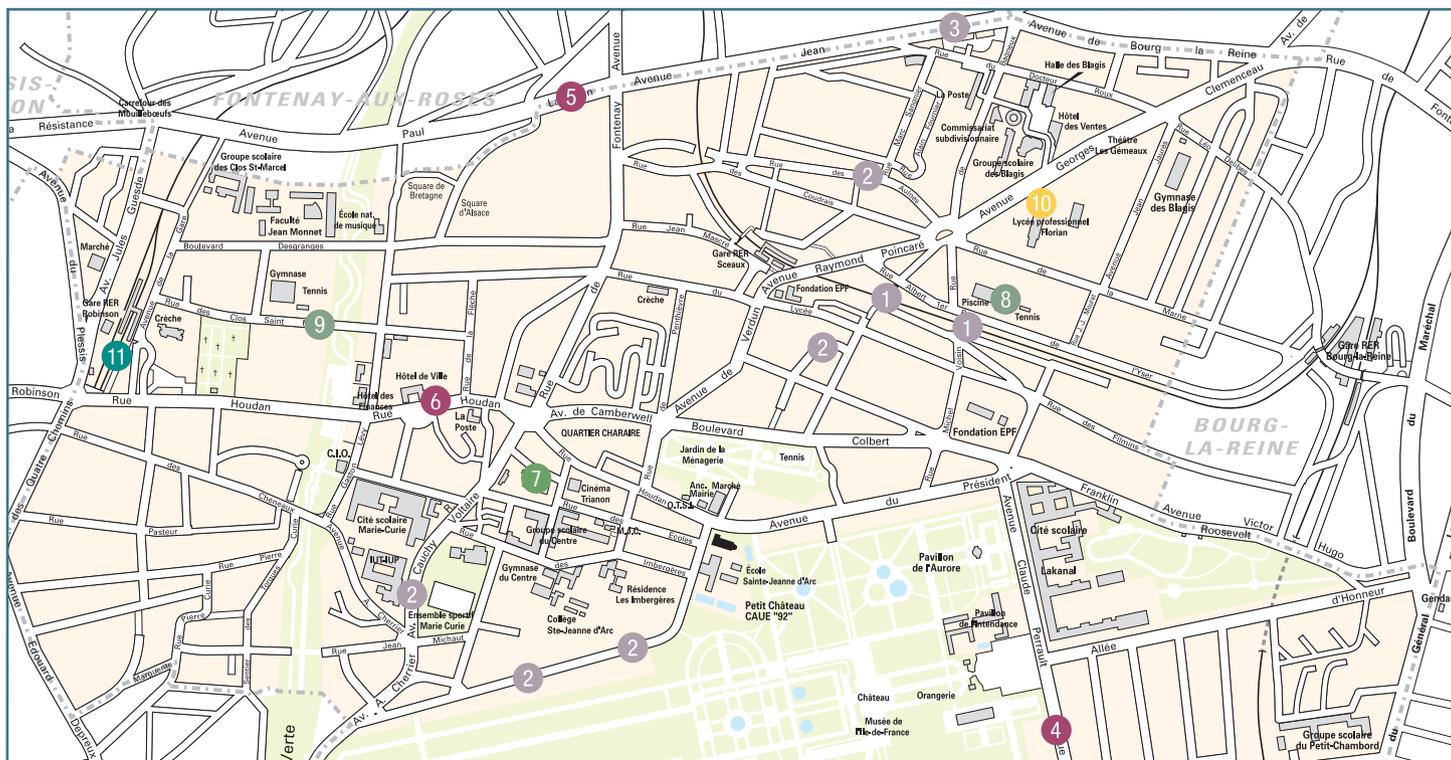
Ménagerie. Un plan incliné et une « table de face » non fixés permettent désormais aux habitués de se renouveler et à tout un chacun de se lancer dans ces sports branchés. Plus d'hésitation, dès que le temps le permettra, chaussez vos rollers, skate

et snake boards et venez vous entraîner aux rock slide front, ollie flip et autres figures !

➤ Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan, ouvert de 7h30 à 20h du 1^{er} octobre au 31 mars.

Les travaux en janvier et février 2011

En raison des conditions météorologiques, la plupart des travaux prévus en décembre ont dû être interrompus et seront prolongés en janvier et février.



Travaux effectués par la Ville

- 1 Rénovation des passerelles franchissant les voies du RER.
- 2 Entretien des trottoirs : avenue du Lieutenant Jean-Massé, avenue Cauchy, rue Paul-Couderc et rue des Aulnes.
- 3 Élargissement du trottoir devant le centre commercial des Blagis.
- 4 Réfection de mobilier urbain et de l'éclairage public dans diverses voies.
- 5 Élagage dans diverses voies.
- 6 Marquage dans diverses voies.
- 7 Dépose des illuminations de Noël dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Département

- 4 Réaménagement de la voirie et installation de l'éclairage public avenue Le Nôtre.
- 5 Rénovation du collecteur d'eau pluviale avenue Paul-Langevin.
- 6 Rénovation partielle du revêtement de chaussée rue Houdan.

Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

- 7 Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite Marguerite-Renaudin.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 8 Rénovation - extension de la piscine des Blagis.
- 9 Achèvement des travaux d'assainissement rue des Clos Saint-Marcel entre la rue Mademoiselle Mars et la rue du Maréchal Joffre.
- 10 Remplacement de bouches d'incendie dans diverses voies.

Travaux réalisés par la Région

- 10 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

Travaux réalisés par la RATP

- 11 Mise en accessibilité de l'accès secondaire de la gare de Robinson avec mise en place d'un passage élargi motorisé et remise aux normes de la rampe d'accès aux quais.

Travaux réalisés par le SEDIF

- Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

Commerce : ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



Famous production

Vous recherchez un spectacle chanté et dansé pour un événement spécial ? Comédien, danseur et chanteur, Pascal Nowak vous ouvre grand les portes de son univers. Des planches du théâtre Dejaset aux écrans de Canal +, des tubes de *Génération Latina* aux soirées de gala, il vous fait partager sa passion de la scène. Pascal crée aujourd'hui ses propres spectacles avec *The Famous Band*, une troupe de musiciens, danseuses et techniciens spécialisés dans l'animation de soirées, galas...

➤ Pascal Nowak, *Famous Production*, 131 rue Houdan. Tél. : 06 07 15 17 13.
pascalnowakpro@gmail.com - www.pascal-nowak.com



La librairie Page 1

Christel Bonel et Michèle Lablache Combier reprennent les rênes de la librairie *Page 1*. Toutes deux de formation scientifique, elles côtoient depuis longtemps la boutique et en sont tombées amoureuses ! Elles privilégieront convivialité, échange, et souhaitent que ce lieu soit un endroit magique où les clients sont reçus à leur juste valeur. Le rayon jeunesse sera développé : vous pouvez d'ores et déjà trouver les livres primés au Salon du livre jeunesse de Montreuil.

➤ Librairie *Page 1*, 6 avenue de la Gare. Tél. : 01 41 13 92 12.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h et le dimanche de 10h à 13h.



Charles Gérard bijouterie à neuf

Gérard Atlan, propriétaire de la bijouterie *Charles Gérard*, a refait une partie de sa boutique. Bagues, colliers, joaillerie simple ou plus sophistiquée, les bijoux sont destinés à marquer tous les événements importants de la vie (mariages, naissances, baptêmes...). À noter, un espace dédié tout spécialement à la joaillerie *Mauboussin*. Sans compter les nombreuses autres marques présentes dans la boutique.

➤ Bijouterie *Charles Gérard*, 96 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 02 14.
Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 13h et de 14h30 à 19h15.

Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

By Enzo (prêt-à-porter homme),
3 rue Michel-Charaire
Chocolats De Neuville, 43 rue Houdan
De fil en aiguille (mercerie), 21 rue Houdan
Domisport (articles de sport), 72 avenue Jean-Perrin
Enzo blue (prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

Lumière et objet (luminaire et décoration),
26 rue des Écoles

Lynx optique, 14 rue Honoré-de-Balzac

Optique Bonot, 86 rue Houdan

So-Web, 11-12 rue des Écoles

Voir autrement (optique), 2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Tél. : 01 46 14 27 14. www.cartetikoo.fr

Pôle emploi et "Emploi Hauts-de-Bievre"

"Emploi Hauts-de-Bievre" et tous les services et organismes liés à l'emploi et aux entreprises du territoire sont désormais réunis dans un même espace, ainsi que Pôle Emploi, qui vient tout juste de s'installer.

En intégrant les locaux de Emploi Hauts-de-Bievre, Pôle Emploi crée de nouveaux services : une plateforme de vocation dans le but de favoriser l'insertion du public peu qualifié dans les métiers porteurs, notamment grâce au recrutement par simulation, ainsi qu'un service spécifique pour la gestion des carrières des cadres : "Pôle emploi cadre".

En réunissant tous les services et organismes d'aide liés à l'emploi et aux entreprises, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre facilite les démarches des demandeurs d'emploi et des entrepreneurs du territoire.

Les personnes en recherche d'emploi ou de formation disposent en effet dans un même lieu de documentations, de conseils, d'outils et

d'ateliers informatiques pour leur candidature, ainsi que d'un accompagnement personnalisé selon les profils et les parcours. Les demandeurs d'emploi non indemnisés peuvent également effectuer sur place les démarches de demande de revenu de solidarité active (RSA). Les entrepreneurs du territoire bénéficient, quant à eux, d'aide pour la formation de leurs salariés et le recrutement de nouveaux collaborateurs, ainsi que d'un accompagnement dans le développement de leur entreprise. Les créateurs d'entreprise trouvent également une assistance dans leur projet.

➔ *Emploi Hauts-de-Bievre*,
42 avenue Aristide-Briand à Antony.
Tél. : 01 55 59 44 90.



Michel Ballereau
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison
41 rue Houdan
Sceaux

www.auporceletrose.com
...avec les commerçants qui bougent.

FCA
Façades Contemporaines Artisanales

L'AMENAGEMENT THERMIQUE DE L'HABITAT

1^{er} réseau certifié !
NF SERVICE
VENTE DIRECTE - NF333

www.fcaweb.fr - contact@fcaidf1.fr

Votre agence à Sceaux : **01 41 87 08 25** 86 rue des Coudrais 92330 SCEAUX

ISOLATION - RAVALEMENT - PEINTURE

Fenêtres d'Hier & d'Aujourd'hui
Fenêtre - Bois - PVC - Alu - Portes - Vols - Persiennes

144 bis avenue du Général Leclerc - 92330 SCEAUX
Tél. : 01.49.73.38.02
RER Bourg la Reine

Agence PARIS 16 : 17, rue de Boulainvilliers - Tél. : 01.45.20.74.20
www.fenetrespj.com / www.janneau.com

Partenaire Certifié JANNEAU
bubendour
POINT CONTACT

Conseil municipal du 9 décembre 2010

les principales décisions

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

À l'unanimité, le conseil a donné acte de la communication du rapport d'activité 2009 et du compte administratif 2009 de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre.

Aménagement - urbanisme

- Le conseil, à l'unanimité, a décidé l'acquisition, par voie amiable, de lots de copropriété numéros 102, 107, 110 et 114 situés dans l'immeuble sis 73 rue Houdan.
- Le conseil a voté, à l'unanimité, un échange de terrains avec l'association diocésaine de Nanterre, sis 1 rue du Docteur-Berger.

Transports - déplacements

Le conseil a émis un avis, à l'unanimité, dans le cadre des débats publics relatifs au schéma d'ensemble du réseau de transport public du Grand Paris et du projet Arc express (voir notre article page 8).

Espace public

- Le conseil a approuvé, à l'unanimité, le plan de mise en œuvre en accessibilité de la voirie et des aménagements des espaces publics et autorisé le maire à le mettre en œuvre.
- Le conseil a autorisé, à l'unanimité, le maire à solliciter auprès de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre l'attribution du fonds de concours communautaire d'un montant de 663 000 € au titre des travaux d'aménagement de voirie dans la rue des Écoles en zone de rencontre, rue des Clos Saint-Marcel et rue Mademoiselle Mars en zone 30.

Administration générale

- Le conseil a voté, à l'unanimité des votants (6 abstentions), la création d'une régie simple en vue de la municipalisation de l'office de tourisme, qui prendra le nom de Maison du tourisme. Il a décidé d'accepter l'actif net de l'association « Office de tourisme » ainsi que le passif. Il a aussi autorisé le maire à prendre toute décision qui sera nécessaire à la mise en place de la régie simple. Aussi, le conseil a approuvé, à l'unanimité des votants (6 abstentions) l'adhésion à la fédération nationale des offices de tourisme et syndicats d'initiative (FNOSI) et autorisé le maire à signer tout document relatif à cette adhésion et à procéder au règlement du montant.
- Également, le conseil a décidé, à l'unanimité, la création d'un conseil consultatif du tourisme et de la promotion du territoire et approuvé la composition de ce conseil. Cette instance, rassemblant acteurs du tourisme, acteurs culturels et acteurs économiques locaux, aura pour objectif de mettre en place les orientations liées au développement touristique, économique et commercial du territoire.

Affaires financières

Le conseil a décidé, à l'unanimité, de fixer les taux des taxes, redevances et tarifs municipaux à compter du 1^{er} janvier 2011.

Affaires culturelles

- Le conseil a pris acte, à la majorité (3 votes contre ; 3 abstentions), de la communication qui lui a été faite du rapport sur l'exécution de la délégation du service public pour l'exploitation du cinéma Trianon pour l'exercice 2009 et décidé d'apporter un concours complémentaire de 20 345 €HT à l'association *Les Gémeaux* au titre de cette exploitation et autorisé le maire à signer les actes relatifs à cette contribution. Il a également autorisé le maire à signer tout acte et convention dans le cadre de la reprise de l'exploitation du cinéma Trianon à compter du 1^{er} janvier 2011.
- Le conseil a décidé d'attribuer, à l'unanimité, les sommes qui suivent aux lauréats du concours de composition de musiques de films *Musiques en courts* : prix du jury professionnel : 1 000 € à Yoshiko Tomonaga ; prix du jury du public : 1 000 € à Tamara Mozes et Daniel Horvath (prestation commune) ; prix du public Jeunes : 1 000 € à Luc Havrin ; mention spéciale, sans dotation, décernée par le jury professionnel et le jury du public Jeunes à Léa et Yaëlle Fremeaux pour leur composition et leur interprétation.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur www.sceaux.fr rubrique *Démocratie locale*, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).



➤ Prochaine séance du conseil municipal, le 3 février 2011 à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

Calendrier de la démocratie locale

8 décembre : atelier citoyen d'urbanisme et réunion publique sur le secteur de projet des Quatre-chemins

10 décembre : conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance

13 décembre : comité consultatif sportif

15 décembre : réunion de riverains de la rue des Écoles

15 décembre : comité consultatif de la ville pour tous

19 janvier à 20h : atelier citoyen d'urbanisme du secteur de la place de Gaulle

3 février à 19h30 : séance publique du conseil municipal à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner

4 février à 20h : séance publique du conseil communautaire à l'hôtel de ville du Plessis-Robinson

Leçon d'histoire

Dans le cadre des cérémonies du 11-Novembre, le 20 novembre dernier, 17 enfants élus du conseil d'Enfants, accompagnés de Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué à la Jeunesse et à la citoyenneté, de Louis Cazin, ancien combattant et membre du conseil des Aînés, et de la direction de l'Action éducative de la Ville, se sont rendus au musée historique de la Grande Guerre 1914/1918 à Péronne, dans la Somme, pour une leçon d'histoire particulière.

Parmi les plus terribles moments de la Première Guerre mondiale figure la bataille de la Somme, aussi tragique que la bataille de Verdun : de juillet à novembre 1916, elle fit, toutes nationalités confondues, plus d'un million de morts, de blessés et de « disparus ». Établissement muséographique de référence et musée d'histoire et de société, l'historial de la Grande Guerre raconte autrement la Première Guerre mondiale. Lors de leur visite, les jeunes Scéens ont pu appréhender concrètement les dimensions historiques et sociologiques du conflit par le biais d'une scénographie innovante favorisant la compréhension et l'émotion. Documents, vidéo, objets de la vie de tous les jours et questionnaires pédagogiques leur ont permis de se familiariser avec les différentes périodes historiques concernées.

La délégation s'est ensuite rendue au musée *Somme 1916* qui retrace la vie des soldats dans les tranchées lors de l'offensive du 1^{er} juillet 1916.

Ce musée installé dans un souterrain utilisé comme abri anti-aérien, a plongé les enfants dans le quotidien vécu par les soldats grâce à une mise en scène impressionnante faite de bruitages, images, lumières et vitrines exposant mannequins, objets, documents et armes d'époques.



La délégation du conseil d'Enfants accompagnée de Chantal Brault et de Louis Cazin lors de la visite du musée Somme 1916 et d'un cimetière de guerre.

"Les jeunes élus ont vécu cette journée avec beaucoup d'intérêt et d'émotion, conscients de cette responsabilité qui leur est confiée de transmettre la mémoire et de devenir ces relais pour l'ensemble des enfants de Sceaux à qui ils n'ont pas manqué de faire le récit de ce très émouvant voyage" confirme Chantal Brault. Avant de conclure : *"Ils avaient préparé ce déplacement en participant à la cérémonie du 11-Novembre et en lisant le livre d'or ce jour-là, pour certains d'entre eux. Sur les traces de*

cette « grande guerre », ils ont salué leurs ancêtres morts au champ d'honneur en parcourant les allées de la nécropole avec étonnement mais aussi avec les rires de leur âge qui s'égrainaient dans ces allées du souvenir. Une bien belle visite pour tous."

EN BREF

Atelier citoyen d'urbanisme

La Ville organise une réunion de l'atelier citoyen d'urbanisme du secteur de la place De Gaulle le mercredi 19 janvier à 20h à l'hôtel de ville en salle Erwin-Guldner. L'aménagement du secteur de la place De Gaulle, sous la forme de quartiers

dits "durables" ou "éco-quartiers", vise à apporter une réponse respectueuse de l'environnement, solidaire en terme de logements et répondant aux besoins en activités de la ville et de ses habitants. Ce troisième rendez-vous, pour la défini-

tion d'un projet d'aménagement le plus concerté possible, aura pour thème : les principes de composition urbaine.

➤ Pour plus d'informations : www.sceaux.fr
et ateliers.urbanisme@sceaux.fr

Tribunes des groupes minoritaires

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

Groupe : UMP

Bonne année !

Qu'est-ce qui fait de Sceaux une ville appréciée ? Son histoire et son charme. Nous devons nous en réjouir. Sous d'autres critères, financiers ceux-là, la Ville va être la lanterne rouge. Endettements, impôts, dépenses... Sceaux se fragilise. Faut-il construire et bousculer notre patrimoine pour nous en sortir ? Nous pensons que non. **Sauvegardons ce qui fait l'attrait de Sceaux en ne cherchant pas coûte que coûte à passer la barre des 20 000 habitants.** *Notre Parc, notre Coulée verte, notre jardin de la Ménagerie, nos arbres remarquables et jardins privés, nos immeubles et maisons... Un ensemble qui reste unique !...* La formation avec *nos* écoles et *nos* trois lycées si enviés, *notre* faculté, *notre* IUT, *notre* école d'ingénieurs... Rajoutons *nos* centres sportifs, les Gémeaux et le Trianon, la bibliothèque, le CSCB, la MJC et *nos* associations pour agrémenter Sceaux de culture, de créativité, de loisirs... Et *notre* RER, sujet qui fâche, *souhaitons-lui une bonne année à lui aussi !...* **Ces éléments ont créé un environnement favorable avec le temps.** Un cocktail précieux dont nous sommes fiers. Entreprises, commerçants et artisans accentuent l'effet positif : du cœur des Blagis aux 4 Chemins, de la rue piétonne à la RD 920. Mille raisons pour qu'**ENSEMBLE**, nous nous battions pour préserver notre cadre de vie. **Nous vous souhaitons une bonne et heureuse année !**
Christian Lancrenon, délégué UMP Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle. BP 17-92331 SCEAUX CEDEX. ump.sceaux@laposte.net

Groupe : La Voix des Scéens

SECTEUR ROBINSON - QUATRE CHEMINS OU LA CHARRUE AVANT LES BŒUFS

Lors de la réunion publique du 8 décembre le maire a présenté un projet de réaménagement de ce secteur qui ignore sa vocation intercommunale. 350 logements familiaux et 150 logements pour étudiants soit, uniquement sur Sceaux, **un ajout d'environ 1 000 personnes !**

Le maire a ignoré nos observations antérieures sur l'aspect des transports, le caractère intermodal de la gare de Robinson et le Plan Local de Déplacement actuellement à l'enquête publique.

Le stationnement des bus le long du talus ouest de l'avenue de la gare est illogique ! Merci pour les riverains et les écoliers !

De plus, on multiplie les logements sans se préoccuper des transports. (RER B déjà saturé, liaisons difficiles avec les autobus et autres moyens de transport).

Il faut inverser la logique. C'est-à-dire réaliser un véritable nœud de communication intégré au tissu urbain comprenant :

- une aire de stationnement des bus dissimulée sur les terrains de la RATP
- un parc de stationnement autos et deux roues
- les cheminements-piéton correspondants.

Une fois ces impératifs satisfaits une implantation raisonnable de logements pourra être envisagée, après révision du périmètre, tenant compte des **centaines de logements pour étudiants qui seront disponibles** dans les locaux de l'ex École Normale à Fontenay-aux-Roses.

Bonne année à tous

Pour "La Voix des Scéens": Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon
Contact : lavoixdessceens@orange.fr BP56 92330 Sceaux

PRIX COLLECTIVITÉS
Référéncé "Paris pas cher"

- Salons • Séjours • Chambres • Fauteuils Relax • Literies
- Cuisines Pyram • Aménagement de placards



SOLDÉS
à partir du 12 janvier 2011

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON
☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr

Votre auto-moto-école CFR Européen
FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES
170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17
N20/Gare Parc de Sceaux - cfre.sceaux@free.fr - <http://www.cfrmvms.com>

Point Fort FICHET F
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

B.L.R. PROTECTION

COFFRE FORT 78, bd du Mal Joffre BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

SERRURE HAUTE SÛRETÉ

AUDITION NOUVELLE le spécialiste de l'audition à Sceaux



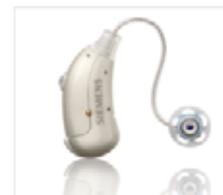
« Bonjour,
Je vous invite aux journées POUR MIEUX ENTENDRE »

Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

Prenez rendez-vous
et bénéficiez de nos offres spéciales

SIEMENS



(1) Test non médical. (2) Sur prescription médicale ORL. (3) voir conditions au centre.

**BILAN
GRATUIT**
de votre
audition⁽¹⁾

**ESSAI
CHEZ VOUS**
D'UNE SOLUTION
AUDITIVE⁽²⁾

**GARANTIE
4 ANS⁽³⁾**
de vos aides
auditives
perte / vol
casse / panne

Delphine GERSTLÉ
Audioprothésiste diplômée d'État

SCEAUX
2, avenue Charles Péguy
(proche de la Poste - Centre Ville)
01 46 61 51 32

auditionnouvelle
centre de correction auditive



*Assistance
Technique
Express*

Les Professionnels
du bâtiment pour

Tous vos
TRAVAUX ou **BRICOLAGES**

Rénovation
Intérieure et Extérieure
Tout le second oeuvre

09 518 777 75

Fabrice et son équipe qualifiée à votre service

Chambre des Métiers N°451 335 210 RM92 8 rue Schimmel Le Plessis Robinson RCS Nanterre :509597647

SI
SERVICES à
LA PERSONNE

50% remboursé
en crédit d'impôt

Tarif, planning, galerie de photo sur
www.bricolage-express.fr

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS
CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e
Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires,
tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT

06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay
92290 CHATENAY MALABRY
olivier.adroit@laposte.net

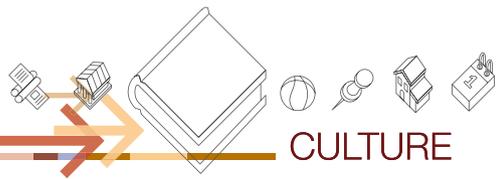
CENTRALE DU VÊTEMENT DE SKI
LE SPÉCIALISTE JACKYAN

17, avenue
du GI Leclerc
BOULOGNE
01 46 08 20 03



VÊTEMENTS DE GRANDES MARQUES

APRÈS-SKI
CASQUE - MASQUE
VÊTEMENTS DE SNOWBOARD



SCIENCES

De la chimie avant tout

Du 15 janvier au 5 février prochain, le conseil général des Hauts-de-Seine organise le rendez-vous annuel de la culture scientifique *La Science se livre*, qui célèbre en 2011 l'année internationale de la chimie et le centenaire du premier prix Nobel décerné à Marie Curie en 1911... À cette occasion, la bibliothèque municipale vous invite à plusieurs événements.

Pour cette nouvelle édition, *La Science se livre* propose tout un programme d'animations pour découvrir la chimie dans ce qu'elle a de plus surprenant, mystérieux et ludique. Ainsi, il sera notamment question des applications de cette science dans notre quotidien, mais aussi de chimie des parfums, des sentiments, des aliments ou encore des liens entre nano-matériaux et art contemporain. Découvrez de nombreux rendez-vous proposés à la bibliothèque municipale :

Du 15 janvier au 12 février : Abécédaire de la chimie

Le saviez-vous ? Il y a de la chimie dans tout ! Dans les laboratoires et l'industrie bien sûr mais aussi dans la nature : chez les êtres vivants, dans l'eau, les roches, l'atmosphère... sur Terre comme ailleurs dans l'Univers, sur d'autres planètes ou dans les nuages de gaz des constellations. Dans notre corps même, des milliers de réactions chimiques ont lieu à chaque instant ! La chimie se décline aussi dans la vie quotidienne : shampoing du matin, rôti bien doré, feu dans la cheminée, pyjama du soir... De A comme Adrénaline à Z comme Zircon en passant par Beauté, Feu ou Ylang-ylang, cette exposition vous fait découvrir les multiples facettes de la chimie et le rôle qu'elle joue autour de nous.

Le 19 janvier : La chimie ? Miam !

Certains s'enthousiasment en découvrant une cuisine moderne et innovante, d'autres voient rouge dès que le mot "moléculaire" est associé à la gastronomie ou la cuisine. Pourtant, nous sommes des molécules et nous nous

nourrissons de molécules ! Le mercredi 19 janvier, à 15h30, rendez-vous à l'atelier de cuisine moléculaire animé par Christophe Lavelle, chercheur au CNRS. La gastronomie moléculaire est une discipline scientifique, qui cherche à identifier et comprendre les transformations physico-chimiques qui se produisent dans nos aliments dès lors qu'on les cuisine. Elle fut introduite en 1988 par le physicien britannique Nicholas Kurti et par le chimiste français Hervé This...

Le 29 janvier : La chimie, une science au cœur du quotidien

À 15h30, assistez à une conférence-débat *La chimie, une science au cœur du quotidien* avec Elisabeth Bardez, professeur au CNAM Paris en chimie générale, Stéphane Sarrade du Commissariat à l'énergie atomique (CEA) de Saclay, spécialisé en chimie verte, et animée par Bruno Rougier, chef du service scientifique de *France info*.

Le 5 février : Marie Curie : pas si simple !

À 11h, la bibliothèque propose de visionner *Marie Curie : rien n'est aussi simple qu'il n'y paraît* de Richard Dozer, projection suivie d'une conférence sur ce personnage fabuleux qu'était Marie Curie. (Plus de renseignements page 9 de ce numéro de *Sceaux magazine*).

➤ Exposition, atelier de cuisine moléculaire, conférence, projection, retrouvez ces quatre rendez-vous à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac.
Tél. : 01 46 61 66 10. www.sceaux.fr



Quant au conseil général des Hauts-de-Seine, il propose trois semaines de festivités mettant la science et les scientifiques à l'honneur. Elles débiteront par la projection en avant-première du film *Obselidia* de Diane Bell le 19 janvier au cinéma Le Rex à Châtenay-Malabry et s'achèveront par la remise des prix *La Science se livre*, décernés notamment par Claudie Haigneré, présidente d'*Universcience* le vendredi 4 février à 19h au Palais de la médiathèque à Puteaux. Renseignements sur : www.vallee-culture.fr

36^e cross de la ville de Sceaux

de 9h à 12h

Inscriptions gratuites :

- › en ligne sur www.sceaux.fr
du 3 janvier au 3 février 2011 à minuit
- › en mairie
du 24 janvier au 3 février 2011 à 20h

Licence FFA ou FFtri ou certificat médical obligatoire

- › Direction de l'Action sportive
Tél. : 01 41 13 32 53 ou 52

www.sceaux.fr

Dimanche 6 février 2011

Inscriptions gratuites

- › en ligne sur www.sceaux.fr
du 3 janvier au 3 février 2011 minuit
- › en mairie du 24 janvier au 3 février 2011 à 20h

Épreuves ouvertes à TOUS

Dates et lieux d'inscription

- › À l'accueil de l'hôtel de Ville - 122 rue Houdan :
du lundi 24 au vendredi 28 janvier de 13h30 à 17h30
le samedi 29 janvier de 9h à 12h
le lundi 31 janvier et mardi 1^{er} février de 13h30 à 17h30
le mercredi 2 et jeudi 3 février de 13h30 à 20h

Clôture des inscriptions : le jeudi 3 février

- › à 20h pour les inscriptions en mairie
- › à minuit pour les inscriptions en ligne

Retrait des dossards

- À l'Ancienne mairie - 68 rue Houdan
samedi 5 février de 10h30 à 13h et de 15h30 à 18h30
dimanche 6 février : une demi-heure avant la course

Pour les collégiens et lycéens

- Les garçons et les filles
nés de janvier 1994 à décembre 1999
courront ensemble à 10h15

Foulée pour tous

La course n°4 appelée *Foulée pour tous* de 10h45 est ouverte à toutes et à tous en âge de concourir pour le cross (nés en 2003 et avant), la distance de son parcours étant de 1 650 m.

La nature de cette épreuve exclut tout classement et ne nécessite pas de certificat médical (voir le paragraphe 8 du règlement).

LICENCE FFA ou FFtri ou CERTIFICAT MÉDICAL - RAPPEL

Au regard de l'art. L 231-3 du code du Sport et de l'alinéa I.A.3 du règlement des courses hors stades de la fédération française d'athlétisme (FFA), ne sont acceptés que les participants :

- titulaires d'une licence *Athlé compétition* ou d'une licence *Athlé santé loisir* ou d'un *Pass' Running* délivrés par la FFA.
- titulaires d'une licence délivrée par la fédération française de triathlon (FFtri)

OU

- pour les non licenciés à la FFA et FFtri, titulaires d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de l'athlétisme ou de la course à pied en **compétition** datant de moins d'un an ou sa photocopie.

Les courses

Courses	Horaires de départ	Catégories	Année de naissance	Départ	Longueur (en m)
1	9h	Vétérans femmes	1 1962 à 1971 2 1952 à 1961 3 1942 à 1951 4 1941 et avant	Jardin de la Ménagerie	3 100
		Seniors femmes *	1972 à 1991		
		Juniors femmes	1992 et 1993		
2	9h30	Vétérans hommes	1 1962 à 1971 2 1952 à 1961 3 1942 à 1951 4 1941 et avant	À l'intérieur du parc de Sceaux, devant le château	7 250
		Seniors hommes *	1972 à 1991		
		Juniors hommes	1992 et 1993		
3	10h15	Cadets - cadettes	1994 et 1995	Jardin de la Ménagerie	3 100
		Minimes garçons et filles	1996 et 1997		
		Benjamins - benjamines	1998 et 1999		
4	10h45	Foulée pour tous	2003 et avant	Jardin de la Ménagerie	1 650
5	11h15	Poussines	2000 et 2001		1 850
6	11h35	Poussins	2000 et 2001		1 850
7	11h45	Éveil filles **	2002 et 2003		1 650
8	12h00	Éveil garçons **	2002 et 2003		1 650

* La catégorie *Espoirs* de la fédération française d'athlétisme est assimilée, pour ce cross, à la catégorie *Senior*.

** La catégorie *Éveil Athlétique* est limitée, pour ce cross, à l'année 2003.

Remise des récompenses

Le jour du cross, au pied de la rotonde du jardin de la Ménagerie.

Pour toutes les courses, les récompenses seront remises au fur et à mesure des arrivées.

Pour les classements "familles" et "prix des écoles élémentaires", les remises de récompenses se dérouleront à partir de 12h15.

Règlement

Annulation

Par mesure de précaution, en cas d'intempéries, le Conseil général peut décider de fermer le parc de Sceaux, certaines courses du cross pourraient alors être annulées.

1. Organisation

La ville de Sceaux organise sur un parcours tracé dans les rues de la ville, le parc de Sceaux et le jardin de la Ménagerie, une épreuve dénommée "Cross de la ville de Sceaux".

Pour veiller à son bon déroulement, un comité d'organisation et de surveillance est constitué, qui comprend : le maire et l'adjoint au maire délégué au Sport, le chef du service des Sports, quatre professeurs d'éducation physique et sportive exerçant dans un établissement scolaire de Sceaux et participant à l'organisation du cross.

La présidence de ce comité est assurée conjointement par les deux membres de la municipalité précités.

Les épreuves sont ouvertes **gratuitement**, à tous, licenciés ou non licenciés. La participation aux épreuves nécessite l'inscription préalable et suppose l'acceptation pleine et entière du présent règlement.

Sécurité

Les propriétaires de chiens ne devront pas se faire accompagner par leurs amis à quatre pattes... Toute infraction à cette règle entraînera la mise hors course du concurrent.

2. Courses, catégories, horaires, parcours et distances des épreuves

Ils sont fixés chaque année.

La **catégorie vétérans** (hommes ou femmes) est divisée en quatre sous-catégories en fonction de l'âge. Elle fait l'objet d'un classement séparé établi à l'issue des courses n°1 et 2.

La **course n°3** regroupe les cadets, cadettes, minimes garçons et filles, les benjamins et benjamines. Elle fait l'objet d'un classement, par catégorie et sexe, établi à l'issue de la course.

3. Classement individuel

Il est institué un classement individuel pour chaque catégorie à l'exception de la course n°4.

Ne peuvent être classés que les concurrents munis à l'arrivée de leurs dossard et puce correspondants à leur catégorie.

4. Classement par équipe

Un classement par équipe est établi pour chaque course, à l'exception de la course n°4. Pour les deux premières courses, ce classement s'effectue toutes catégories confondues. Pour la troisième course, le classement s'effectue séparément garçons et filles toutes catégories confondues.

Les équipes, pour être classées, doivent comprendre un **minimum de cinq** concurrents à

l'arrivée, sans limitation du nombre d'engagés par équipe au départ.

Pour les catégories d'âge scolaire (éveil à juniors inclus), les participants sont automatiquement membres de l'équipe de leur établissement scolaire, sauf s'il est fait, au moment de leur inscription, mention expresse de leur désir de participer à la constitution d'une autre équipe.

Dans tous les cas, un établissement scolaire ne peut engager, dans chaque épreuve, qu'une seule équipe officielle.

Dans l'hypothèse d'équipes indépendantes des établissements scolaires, ces équipes doivent être constituées à l'inscription.

Le **classement s'effectue en additionnant les cinq premiers temps d'une équipe**. L'équipe qui obtient, à l'issue de cette opération, le plus faible nombre est déclarée vainqueur. En cas d'ex-aequo, c'est l'équipe qui a classé le mieux son premier membre qui l'emporte.

5. Classement "nombre"

Le classement s'effectue sur le plus grand nombre de concurrents classés dans chaque équipe. En cas d'ex-aequo, c'est l'équipe qui a classé le mieux son premier membre qui l'emporte. Il n'est pas fait de classement du nombre pour les catégories éveil filles et garçons, poussins et poussines. Ces membres sont automatiquement classés dans le prix des écoles élémentaires.

6. Classement "familles"

Les familles désirant concourir pour ce classement doivent être composées du père, de la mère et d'au moins un de leurs enfants, chacun participant dans les épreuves correspondant à son âge. Le **classement s'effectue en additionnant les temps obtenus, calculés par rapport à une moyenne pondérée**, par le père, la mère et l'enfant le mieux classé. La famille obtenant le plus faible total est déclarée vainqueur.

7. Prix des écoles élémentaires

Parmi les écoles élémentaires inscrites, un prix est décerné à l'école qui a la plus forte participation, celle-ci étant calculée d'après le rapport entre le nombre d'enfants classés et le nombre d'enfants de l'école en âge de participer au cross.

Régularité sportive

Aucun adulte ne peut accompagner un enfant durant la course le long du parcours.

8. Course n°4 : La Foulée pour tous

Cette course est ouverte à toutes et tous en âge de concourir pour le cross.

Il est nécessaire de remplir un bulletin d'inscription (voir les dates et heures, page 2). La nature de cette épreuve exclut tout classement et ne nécessite pas de certificat médical.

Cependant, tout participant garde la possibilité de s'inscrire dans une autre course correspondant à sa catégorie en remplissant un bulletin d'inscription individuelle.

9. Inscriptions. Retrait des dossards et puces

La participation aux épreuves nécessite l'inscription préalable qui devra intervenir au plus tard :

- le **jeudi à minuit** précédant la manifestation pour toute inscription en ligne,
- le **jeudi à 20h** précédant la manifestation pour les inscriptions en mairie.

IMPORTANT : les inscriptions seront validées après dépôt du certificat médical ou présentation de la **licence FFA ou FFTri, au plus tard au moment du retrait du dossard et de la puce.**

Certificat médical

Pour les licenciés FFA ou FFTri : présentation de la licence et annotation sur le bulletin d'inscription du numéro de licence en cours de validité.

Pour les non licenciés FFA ou FFTri : obligation de fournir un certificat médical de moins d'un an, ou sa photocopie, de non contre-indication à la pratique de l'athlétisme ou de la course à pied en compétition.

Rappel pour la course n°4 : pas de justificatif médical.

Chaque concurrent peut participer simultanément à plusieurs classements, sous réserve de remplir toutes les conditions ci-contre.

Les dates et lieux d'inscription et le retrait des dossards et puces sont fixés chaque année et mentionnés dans le présent document.

Il ne doit être rempli qu'un seul bulletin d'inscription par concurrent (voir §8 cas particulier pour la course n°4).

Le numéro attribué à chaque concurrent l'étant à titre personnel, la transmission de son dossard et de sa puce à un autre concurrent est strictement interdite. Toute infraction à cette règle entraînera la disqualification du concurrent porteur d'un dossard et d'une puce qui ne sont pas les siens.

Le retrait des dossards et des puces se fait la veille de la manifestation. Il est également possible de retirer les dossards et les puces le jour de la manifestation au minimum une demi-heure avant le départ de chaque course. **La puce doit être systématiquement rendue à l'issue des courses sous peine d'amende.**

10. Inscriptions pour les mineurs

La signature de l'un des deux parents est obligatoire.

11. Remise des prix

L'heure et le lieu sont fixés chaque année (voir page 3).

12. Litiges

Tout litige concernant le déroulement et le classement des épreuves doit être soumis au comité d'organisation décrit dans l'article 1, seul habilité à prendre une décision.

Promenons-nous dans les livres

La rentrée littéraire n'est pas une mince affaire... Faire le tri, tourner des pages, jouer sur les mots, surfer sur la page. Il est temps de faire le point sur les bons bouquins à parcourir pendant l'hiver... et c'est à la bibliothèque municipale que ça se passe.

Le 5 février à 15h30, vos bibliothécaires vous proposent en live et en direct une présentation des livres publiés en janvier. Les pointures de la littérature française se donnent rendez-vous à l'occasion de la rentrée littéraire : André Blanchard, Stéphane Fière, Aliette Armel, Aline Kiner, Gérard Mordillat... Ce mois de janvier est traditionnellement une seconde occasion (après celle de septembre) pour les éditeurs de publier plusieurs centaines de romans... La bibliothèque municipale (toujours à l'affût de la qualité, de l'ingéniosité !), vous proposera de découvrir une trentaine d'ouvrages, ainsi que quelques bandes-dessinées. En attendant, venez découvrir un établissement riche et pluriel lors de sa matinée portes ouvertes le samedi 8 janvier !



À vos plumes ! À vos poèmes !

Infinis paysages. C'est le thème retenu pour le printemps des poètes 2011, qui se tiendra du 7 au 21 mars 2011 ! Exprimer les liens profonds qui unissent l'homme à la nature, les célébrer ou les interroger, est un des traits les plus constants de la poésie universelle. Mers et montagnes, îles et rivages, la plupart des poèmes porte comme un arrière-pays la mémoire des paysages vécus et traversés. Se reconnaître ainsi tributaire des infinis visages du monde, c'est sans doute, comme le voulait Hölderlin, habiter en poète sur la Terre. C'est le moment de plancher ! À vos acrostiches !

➔ À déposer à la bibliothèque et sur www.sceaux.fr



➔ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.
www.sceaux.fr



Des langues à gogo

La bibliothèque municipale vous propose une série de rendez-vous autour de l'intercompréhension, une autre manière d'aborder les langues...

Les langues ? Facile ! Vos études ou vos vacances vous conduisent à l'étranger ? Votre profession vous amène à devoir prendre connaissance de documents écrits en langue étrangère ? Vous voulez surfer sur des sites Internet non francophones ?

L'intercompréhension est faite pour vous ! L'intercompréhension, c'est choisir de privilégier la compréhension d'une langue (lire, écouter) sans chercher à développer sa production (s'exprimer par écrit ou par oral). L'ambition de cette méthode est de donner confiance face à des langues "que l'on n'a pas apprises à l'école". Elle a pour objectif de donner les moyens de circuler dans les langues. À plus long terme, elle débouchera sans doute sur l'envie d'en savoir plus et

créera la motivation pour, non seulement comprendre, mais aussi parler ces langues.

Entrée libre et gratuite, inscription préalable souhaitée. Prochains ateliers les 13, 20 et 27 janvier, 3 et 10 février, 3, 10, 17, 24 et 31 mars, 7 avril.

➔ Inscriptions et renseignements auprès de la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.
www.sceaux.fr

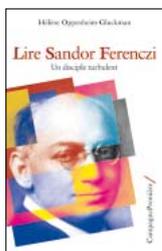




CULTURE

→ LIVRES

Lire Sandor Ferenczi



Hélène Oppenheim-Gluckman, Scéenne, psychiatre et psychanalyste, docteur en sciences humaines cliniques vient de publier un ouvrage : *Lire Sandor Ferenczi*.

Sandor Ferenczi a été à l'origine d'idées nouvelles sur la régression, le transfert, le traumatisme et la pratique analytique. Son œuvre fait émerger des questions cliniques essentielles et toujours actuelles. Elle nous confronte aux impensés à l'origine de la psychanalyse. Hélène Oppenheim-Gluckman nous convie à une lecture de l'œuvre de Ferenczi qui retrace

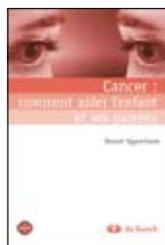
l'évolution de sa pensée et les questions cliniques qu'il travaille sans relâche. Elle examine avec précision les enjeux des controverses entre Freud et Ferenczi. Un ouvrage référence à ne pas manquer.

➤ *Lire Sandor Ferenczi* d'Hélène Oppenheim-Gluckman aux éditions CapPremière.

Face à la maladie

Daniel Oppenheim, Scéen, psychanalyste depuis 25 ans à l'institut Gustave Roussy, à Villejuif, vient de publier deux ouvrages ayant pour thème la jeunesse touchée par la maladie...

Le cancer, et particulièrement chez les enfants et les adolescents, est une épreuve difficile. Il l'est pour les enfants, pour leurs parents et leur fratrie, mais aussi pour les soignants, dont l'usure possible ne doit pas être négligée.



Le livre *Cancer : comment aider l'enfant et ses parents*, s'adresse à tous ceux qui sont sensibilisés et confrontés à la maladie grave et le cancer.

Dans *Là-bas la vie. Des enfants face à la maladie*, Daniel Oppenheim raconte l'expérience intense qu'ont traversée, avec leurs parents, les enfants et les adoles-

cents atteints d'un cancer qu'il a accompagnés dans le service d'oncologie pédiatrique où il exerce en tant que psychanalyste.



➤ *Cancer : comment aider l'enfant et ses parents* (éditions De Boeck) et *Là-bas la vie. Des enfants face à la maladie* (éditions du Seuil) par Daniel Oppenheim.

→ MUSIQUE

Musique d'hiver

Master classe, concert, heures musicales... Cet hiver ne sera pas sans musique grâce au conservatoire de musique de Sceaux/Bourg-la-Reine.

Le *Paris Brass Band*, composé de 35 musiciens issus d'orchestres professionnels, propose des univers musicaux issus de tous les genres. La recette du concert pour le fonds d'aide, reversée par l'association ACBS aux grands étudiants du CRD sous forme de bourse, leur permettra d'acquérir partitions, jeux de cordes, boîtes d'anches... Rendez-vous donc avec *Paris Brass Band*,

sous la direction de Florent Didier, le jeudi 13 janvier à 20h45.

Le CRD propose également un concert avec un grand flûtiste. Alexis Kossenko mène une carrière complète : les flûtes modernes et baroques n'ont aucun secret pour lui. Il est aussi chef d'orchestre (Arte de Suonatori) et musicologue. Le samedi 29 janvier, de 13h30

à 19h, venez découvrir son travail avec les élèves de 3^e cycle spécialisé et perfectionnement. Un moment unique.



Alexis Kossenko

➤ CRD, auditorium, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 22 32.

Des façons de voir... l'adolescence

Dans le cadre des *LesSons multiples*, la bibliothèque municipale programme *Façons de voir*, un cycle dédié à une série de rendez-vous où chacun est invité à débattre autour d'un film. Le 15 janvier, c'est le thème de l'adolescence qui sera traité.

Le pitch : "Dans une petite ville de province au cœur de la France et dans ses alentours champêtres, six courtes histoires s'entre-croisent le temps d'un week-end, avec pour protagonistes un ou plusieurs adolescents".

C'est un cheminement inverse. Un casting à l'envers. Des acteurs qui choisissent leur réalisateur. C'est l'histoire d'*Adolescents*, fiction de Valérie Minetto, projetée à l'occasion des *LesSons multiples*, dans le cadre de *Façons de voir*. "C'est un film commande. Une association grenobloise m'avait sollicitée afin de réaliser

un film avec les jeunes dont elle s'occupait. C'est une démarche qui m'a plu, ils ont réalisé un casting de réalisateurs et c'est moi qu'ils ont choisi. J'ai accepté de me prêter au jeu à une seule condition : que ce soit moi qui décide de quoi retournerait l'histoire. Il fallait trouver pour



chacun des jeunes, un rôle. J'ai donc créé plusieurs histoires pour que chacun ait sa partition à jouer. J'ai gardé contact avec certains de ces jeunes. L'une d'entre eux est devenue monteuse, deux autres ont voulu faire du cinéma ! Ils ont découvert le film sur France 2, un soir de Noël...", raconte la réalisatrice. Un beau cadeau.

➤ Samedi 15 janvier 2011 à 15h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. www.sceaux.fr

Afro, funk, pop, rock, etc.

Dans le cadre de *Music Sceaux live*, venez découvrir *Bibi Tanga & The Selenites*, ainsi qu'en première partie, le groupe issu du dispositif de formation aux musiques actuelles *Le Déclencheur*, des studios La Caisse claire.

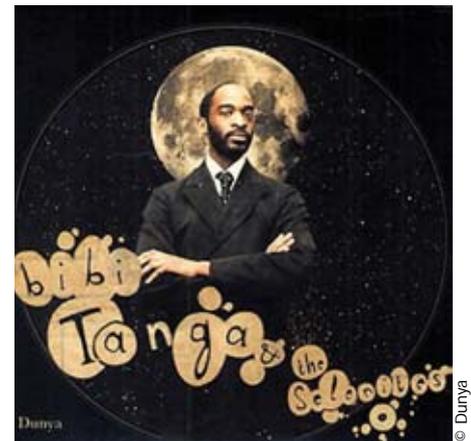
Avec sa voix légère et son sens aigu du rythme, Bibi Tanga oscille entre funk, musique africaine, jazz, gospel et hip-hop, influencé par des artistes tels que Bob Marley, Fela Kuti, en passant par Curtis Mayfield ou encore James Brown. Accompagné par *Les Selenites*, Bibi Tanga affine sa voix polyglotte (sango, anglais, français) et bouscule les traditions !

> www.myspace.com/bibitanga

Quant à *General Purpose*, groupe qui passera en première partie, c'est du pop rock latin qui vous attend !

> www.myspace.com/generalpurposemusic

➤ Samedi 22 janvier 2011 à 20h, au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 43 50 05 96.



EN BREF

Concert caritatif

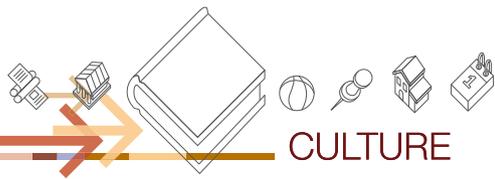
Le samedi 15 janvier 2011 à 14h30, à l'Ancienne mairie, se tiendra le cercle musical de l'association française de musique récréative. Cette association a pour but essentiel de faire connaître la musique récréative et de divertissement

et de regrouper les amateurs. Au cours de cette réunion musicale, seront présentés des enregistrements récents dont ceux de l'harmonie des sapeurs pompiers des Yvelines.

Une vente de CD est prévue au profit des

orphelins des pompiers ce jour même. Une occasion unique de joindre le caritatif à l'agréable.

➤ Entrée libre. Ancienne mairie, 68 rue Houdan.



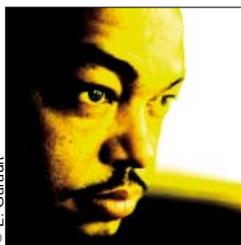
CULTURE

MUSIQUE

Jazz assaut

Le jazz sonne juste à Sceaux. Le théâtre Les Gémeaux programme dans la foulée un trio et un quartet, rencontre exceptionnelle de passionnés et du jazz. Étincelles...

Marion Canonge Trio



© E. Garault

Après 20 ans de carrière, Marion Canonge est toujours aussi avide d'expériences et d'échanges musicaux. Il met son talent au service

des styles et des cultures les plus diverses, des quatre coins du monde à ses Antilles natales... Marion Canonge est un personnage incontournable de la musique Caraïbe, mais

aussi et surtout, un ambassadeur dans le monde entier du patrimoine musical martiniquais. Il vient à Sceaux en trio avec le *Marion Canonge Trio*.

> Les 14 et 15 janvier à 21h30.

Moutin Réunion Quartet

À la contrebasse, François Moutin, à la batterie, le frère, Louis. En compagnie de Rick Margitza au saxo et de Pierre de Bethmann au piano, les deux frangins emmènent le *Moutin Réunion Quartet* loin, très loin... Depuis dix ans, ils évoluent entre l'Europe et les États-



© Ursula K.

Unis avec la volonté affirmée de faire partager au public l'intensité vitale de l'émotion et du plaisir de jouer.

> Les 4 et 5 février à 21h30.

➤ Théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

THÉÂTRE

Avis de *Tempête*

Météo mouvementée au théâtre Les Gémeaux : William Shakespeare annonce un avis de *Tempête* du 26 janvier au 13 février...

Elle est belle cette *Tempête* ! C'est sans doute une des dernières pièces que Shakespeare ait écrit pour le théâtre. *La Tempête*, sorte de florilège de tous les genres et de tous les styles théâtraux de l'époque, mêle la tragédie, la comédie, le masque et le divertissement, sans oublier la féerie, propre à l'univers de Shakespeare.

La Tempête semble, plus qu'aucune autre pièce, se faire l'écho des grands débats moraux, politiques du siècle de la Renaissance, posés ainsi à travers l'héritage antique, puisqu'on y retrouvera à la fois Ovide, mais également Montaigne, Machiavel, et de façon générale, toute la réflexion de la Renaissance sur les problèmes d'un monde meilleur.

Declan Donnellan signe ici une mise en scène maîtrisée et remarquée. N'hésitez pas : entrez dans la *Tempête*.

➤ Du 26 janvier au 13 février 2011 au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

EN BREF

Les flux migratoires

Lundi 7 février, la ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA) propose une conférence sur la question des flux migratoires à l'échelle mondiale et sur le vivre ensemble dans différents pays par Catherine Wihtol de Wenden, ensei-

gnante à Sciences Po, maître de recherche au centre national de la recherche scientifique (CNRS) en sociologie. Depuis plus de 80 ans, la LICRA est en première ligne dans les combats, la défense des victimes de discriminations et l'éducation citoyenne.

➤ Le lundi 7 février 2011 à 20h30, salle Erwin-Guldner, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

➤ Plus de renseignements sur www.licra.org

"Si Shakespeare existait aujourd'hui ? Je crois qu'il nous ferait très peur avec son œuvre démesurée..." , Denis Podalydès.

→ THÉÂTRE

Richard II : le retour

Il a suffi d'une envie, d'une rencontre, de quatre astres. Jean-Baptiste Sastre, metteur en scène, Denis Podalydès, comédien, Frédéric Boyer, traducteur et William Shakespeare, auteur, font revivre en 2010 Richard II... Avec un passage remarqué au théâtre Les Gémeaux du 6 au 16 janvier.

Ce fut l'événement de la 64^e édition du Festival d'Avignon. Cette œuvre fondatrice du Festival a été réactualisée par le jeune metteur en scène Jean-Baptiste Sastre, qui pour sa première participation s'est frotté à William Shakespeare. Le rôle du souverain déchu pour actes de tyrannie est incarné par le génial Denis Podalydès de la Comédie-Française, qui donne à ce non-roi, devenu mortel, toute la fougue et la liberté qui le caractérisent. Rencontre avec Denis Podalydès, acteur solaire...

Jouer Shakespeare, est-ce un acte de bravoure aujourd'hui ?

Un acte de bravoure ? Je n'irais pas jusque-là. Si nous étions dans une dictature, un pays dans lequel jouer Shakespeare, faire vivre ces personnages complexes et profondément subversifs présenteraient un vrai risque, alors oui, ce serait de la bravoure. Peut-être cela demande-t-il une sorte de courage scénique, d'énergie farouche, qui n'ait peur ni du ridicule, ni de la langue, ni de la poésie, ni du passé médiéval, ni de notre histoire européenne lointaine et refoulée. Il ne faut pas avoir peur

de l'inactuel. Alors on retrouve le chemin peut-être de la modernité.

Chacun laisse son empreinte sur un rôle, une saveur toute particulière. Quelle est la vôtre ? Quelle est sa nature ?

Je ne suis pas sûr qu'il m'appartienne de juger cela. Avec Jean-Baptiste, nous avons surtout préservé l'énigme de ce personnage, les contradictions, le mystère poétique et politique qu'il représente. On ne sait s'il est faible ou s'il est fort, s'il protège la paix ou s'il entretient la guerre, s'il abdique par désespoir ou par ruse. Est-ce un saint ou un pauvre homme ? Un "innocent", sans doute, proche de l'*Idiot* de Dostoïevski ? C'est une figure divisée, un individu écartelé, un amoureux égotiste, un poète négatif (il est poème et non producteur de poésie), un mystère au sens le plus ancien du terme... J'aimerais qu'on entrevoit cette contradiction à l'œuvre, cette énigme posée et non résolue...

Quel est votre rapport au pouvoir ?

Le pouvoir est une chose si dangereuse, si



destructrice. Et pourtant, il faut des gens pour s'y coller. J'aime ceux qui y vont simplement, ni tête basse, ni tête haute, qui prennent leur fonction sans pompe ostentatoire mais sans fausse légèreté non plus, qui n'en font ni une montagne ni une plaisanterie, ni une sinécure ni un capital à faire fructifier, qui y vont, tout simplement, parce qu'il faut y aller. Il faut de ces hommes ou de ces femmes-là qui vont défendre et incarner un intérêt collectif, représenter un idéal, concrétiser une exigence à caractère universel.

Si Shakespeare était encore des nôtres, que lui confieriez-vous ?

Je crois qu'il nous ferait très peur avec son œuvre démesurée. On le circonviendrait, on lui rendrait constamment un hommage poussif et anesthésiant. Et surtout, on ne lui donnerait rien, je le crains, surtout aujourd'hui...

➤ Du 6 au 16 janvier 2011, au théâtre les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Théâtre d'intérieur

Le conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux propose du 28 janvier au 12 février *Le spectacle en appartement*.

Attention ! *Spectacle en appartement*, mode d'emploi : Frédérique Aafort, professeur d'art dramatique du CRD, et ses élèves investissent votre "chez vous" 2 heures avant les spectateurs (amis ou voisins de votre choix)

afin de préparer une représentation théâtrale qui va vous tenir en haleine une bonne heure. Le spectacle est suivi d'un échange convivial entre les acteurs et les spectateurs. Cette prestation, offerte gracieusement à ceux qui en font la demande, rencontre un fort succès depuis sa création l'année dernière.

Cette année, ce sont des textes issus du cinéma qui vous sont proposés : *Le Parrain*,

Tigres et dragons, *James Bond*, *Femmes au bord de la crise de nerfs*...

Il n'y aura que dix représentations ! Il vous reste jusqu'au 20 janvier 2011 pour vous manifester ! Ce spectacle sera également donné le 22 janvier à 16h30 à la bibliothèque municipale.

➤ CRD, 11/13 boulevard Carnot. Tél. : 01 41 87 22 32.

➔ EXPOSITIONS

Jeux d'eau

Du 5 au 21 janvier 2011, Véronique Vertadier, artiste lyrique, ose la peinture au centre social et culturel des Blagis (CSCB). Magie de la musique au service de la peinture, elle honore l'élément Eau et nous plonge dans la couleur.

Véronique Vertadier aime les éléments essentiels : les arbres, l'eau, la mer, mais également les paysages imaginaires... Jeux d'eau, de transparence, de matières et grandes envolées lyriques pour cette chanteuse qui se passionne pour les concordances entre les arts, couleurs et musique.



Echoué de Véronique Vertadier.

L'exposition des peintures de Véronique Vertadier présente des paysages imaginaires sur toiles acryliques, huiles et aquarelles. Ce professeur de chant du CSCB aime autant la peinture que l'art lyrique et vous fait partager sa passion après dix années de pratique picturale.

Venez rencontrer l'artiste au cours du vernissage - chanté ! - de l'exposition, le **lundi 17 janvier** à 18h30.

➔ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

Pays sages

Micheline Dotsabide aime sa région : la côte basque. Inspirée des paysages de son enfance et de ses nombreux voyages, Micheline continue de voyager à travers des aquarelles. À découvrir **du 25 janvier au 4 février 2011**.



Norvège de Micheline Dotsabide.

Micheline Dotsabide est autodidacte. Et c'est assez surprenant, en regard d'une telle maîtrise de l'aquarelle et du paysage. "Je ne sais pas faire ce que je ne vois pas" ajoute cette ancienne institutrice. De voyages en paysages, elle réalise

des aquarelles d'une grande finesse, qui prêtent à la rêverie et qui vous donneront sans aucun doute le goût de l'évasion. L'on pourrait croire que Micheline est trop sage, mais son exposition *Voyages* est loin de n'être qu'une image ! Véritable invitation au voyage, à la découverte, ces aquarelles sont d'une telle fraîcheur que cette exposition est à découvrir sans faute au CSCB...

Venez rencontrer l'artiste lors du vernissage le **jeudi 27 janvier 2011** à 18h30.

➔ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

Créations hors les murs

Les élèves option "arts plastiques" du lycée Marie-Curie et deux étudiants de l'institut d'université technologique (IUT) de Sceaux proposent en parallèle deux expositions à l'Animathèque MJC.

Lycéens de la cité scolaire Marie-Curie

Du 5 janvier au 20 janvier 2011, les lycéens option "arts plastiques" du lycée Marie-Curie exposent leurs travaux lors d'une exposition biennale *Hors les murs*, leur permettant ainsi de se confronter aux regards du public : parents, camarades... et visiteurs scéens. Ils présenteront un aperçu de leurs réalisations, menées selon des pratiques diverses : peintures, dessins, volumes, photographies, vidéos, qui s'inscrivent dans le champ de l'art vivant, recherches plastiques, sincères, sensibles, engagées, témoignage d'un regard jeune et singulier sur le monde.

Étudiants de l'IUT

Parallèlement, et toujours à l'Animathèque MJC, du 26 janvier au 11 février 2011, découvrez Christian Sedant, une exposition en partenariat avec l'IUT de Sceaux, qui donne carte blanche à deux étudiants inscrits en formation continue à l'IUT. Leur choix s'est porté sur l'œuvre de Christian Sedant, peintre et poète. Une œuvre à découvrir sans tarder.

➔ Animathèque MJC de Sceaux, 21 rue des Écoles.
Tél. : 01 43 50 05 96.

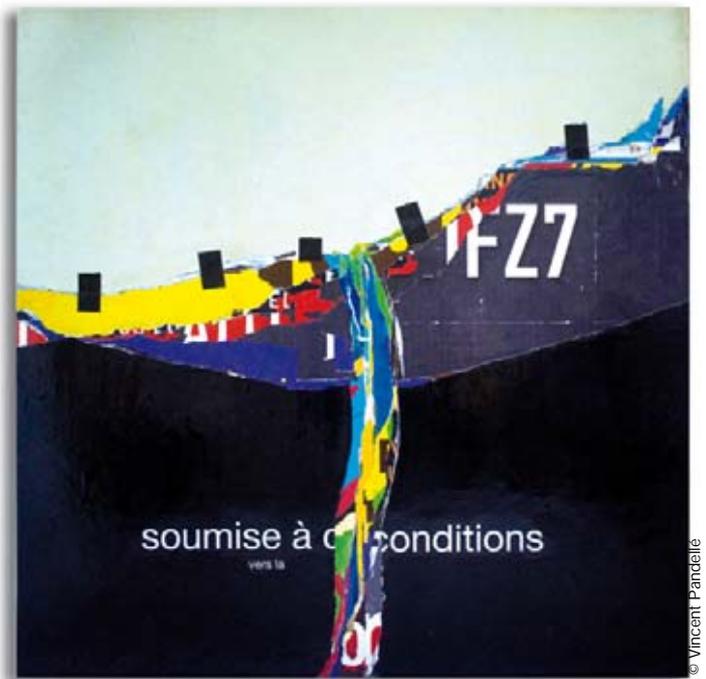
➔ EXPOSITIONS

Sur le mur rouge...

"J'ai d'abord bien fait les choses : des études, un métier sérieux... Puis, j'ai compris que cela ne suffisait pas".

Jean José Baranes, artiste scén, tisse sa toile
Sur le mur rouge, du 17 janvier au 17 février 2011...

Il est discret. Jean José Baranes est tout en écoute. Attentif à soi et attentif aux autres, il bidouille, il cherche, il récolte affiches, bouts de papier... Chaque particule, chaque fragment est étudié pour former un tout parfait et imparfait à la fois. L'inutile devient l'utile, la forme devient informelle...
"Je crois qu'avec la peinture et plus généralement la création, j'ai donné libre cours au plaisir du petit garçon qui adorait fabriquer des voitures de course avec des boîtes de dentifrice et jouer au meccano jusqu'à plus soif tout en jetant un coup d'œil jaloux aux "garçons de la rue" qui dévalaient les pentes de Salambo... J'ai tout bien fait ensuite, ayant comme on dit des facilités : médecine, psychanalyse, congrès, publications... Jusqu'à la déchirure qui m'imposa vitalement de retrouver ce moi-même enfoui avec ses émotions, ses audaces et ses pudeurs, son goût pour l'impossible,



© Vincent Pandelie
 Ville suspendue de Jean José Baranes.

qui ressurgit aujourd'hui...". Il arpente réunit trois notions qui tiennent à cœur à l'artiste, les trois "P", comme il les nomme : polyglottisme, précarité, passion. Plusieurs œuvres seront exposées lors de cette exposition : *Le jabloire, La ville suspendue, Fulgurances...* À découvrir sans tarder *Sur le mur rouge* de l'hôtel de ville...

⊕ Du 17 janvier au 17 février 2011, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52. www.sceaux.fr



Terre de sienne

Myriam Sardis, artiste peintre, est de retour à la galerie Paris-Berlin, durant le mois de janvier.



Sans titre de Myriam Sardis

Taraudée pendant longtemps par un désir de peindre, demeuré en exergue, ou plutôt en attente, Myriam Sardis pour qui depuis 30 ans, les volumes, l'équilibre et la couleur sont les maîtres mots, s'autorise enfin à maîtriser sur la toile ses émotions.

Soulaiges, Nicolas de Staël sont des artistes qui parlent et dont s'inspire Myriam Sardis. Nourrie des œuvres de ces artistes, le peintre cherche la puissance expressive de la matière en alliant peinture, poudre de marbre, pigments, terre de sienne naturelle. Pour l'artiste,

cette matière a trouvé son silence et par lui se transforme, grâce consentie, en cette manière de peindre ou l'âme se mire sans se perdre...

⊕ Galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42.

À la verticale

La galerie Pierrick Touchefeu présente l'artiste suisse Frank Fischer.

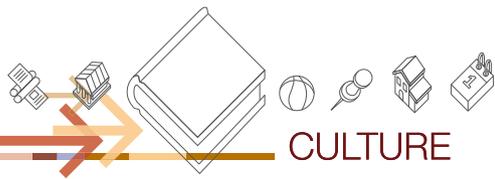
Les laques sur aluminium de Frank Fischer naissent d'un processus méticuleux, développé au cours de nombreuses années d'expérimentation, et qui apparaît trompeusement simple. Face à ces surfaces lisses et cliniquement ordonnées, seules les petites gouttes séchées à la base du tableau, semblables à des stalactites, témoignent du processus de création. Chaque ligne verticale constitue une nuance



The Wind Rocks the Mountain, Suling-Wang, 2010. Frank Fischer.

qui forme un spectre coloré. Ce spectre abstrait, tel un code-barres est une interprétation de chefs-d'œuvres de l'histoire de l'art de différentes époques (de Pierre Bonnard à Takashi Murakami en passant par Peter Doig). Il est le reflet d'une persistance chromatique qu'ont laissées ces œuvres bien connues dans la mémoire de l'artiste.

⊕ Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.



CULTURE

→ CONFÉRENCES

Écouter, soigner, guérir

L'association *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux* organise le 28 janvier une rencontre avec le médecin général et professeur Louis Crocq, Scéen depuis 40 ans.

Psychiatre de renommée internationale, Louis Crocq a consacré toute sa carrière au service des hommes et des femmes, dont la vie a été bouleversée par une catastrophe, un accident ou autre traumatisme. Ancien psychiatre des armées, professeur associé de psychologie pathologique à l'Université Paris V, fondateur des premières consultations spécialisées sur le trauma à l'hôpital Saint-Antoine, fondateur du

réseau de cellules d'urgence médico-psychologique en France et à l'étranger, Louis Crocq est également consultant expert "stress" à l'ONU et membre de l'Académie européenne des sciences et des arts. Trauma, stress, dépression et mal de vivre, personne n'est à l'abri de ces grands maux de notre siècle. Avec énergie, compétence, efficacité et un grand charisme, Louis Crocq a su convaincre

nos gouvernants et l'opinion publique de l'urgence et de la nécessité de venir en aide aux personnes en détresse et en souffrance psychologique.

➤ Le vendredi 28 janvier 2011 à 14h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Renseignements et réservations :
Tél. : 01 46 61 25 88.

Conférences



- *Quand les conquistadores donnaient un empire à l'Espagne*, par Philippe Conrad, le 22 janvier à 15h.
- *Hygiène ou 'laisser aller' à travers les siècles*, goûter-conférence, le 1^{er} février à 15h, au restaurant du théâtre des Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau.
- Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux*, "les Garages", 20 rue des Imbergères.
Tél. : 01 43 50 45 05.
- *Botticelli, florentin et universel*, par Christian Monjou, le 5 janvier à 14h30.
- *De Paul Gauguin aux Nabis*, par Gilles Genty, le 14 janvier à 14h30.
- *Une princesse haute en couleur : Madame Palatine*, par Georges Poisson, le 19 janvier à 14h30.
- *Écouter, soigner, guérir*, par Louis Crocq, le 28 janvier à 14h30.
- *Diego Vélasquez et l'âge d'or espagnol*, par Dominique Brême, le 4 février à 14h30.
- Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Tél. : 01 46 61 25 88.
- *La cour de France au 16^e siècle, vie sociale et architecture*, par Monique Chatenay, le 10 janvier à 14h30.
- *La Commune de Paris en 1871*, par Christophe Peter, le 18 janvier à 14h30.
- *La chute des trois Empires*, par Franck Ferrand, le 22 janvier à 15h.
- *L'Islam indien - Histoire d'une acculturation*, par Gaël de Graverol, le 1^{er} février à 14h30.
- Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Tél. : 01 46 60 94 00.
- *Un art olfactif est-il possible ?*, par Chantal Jaquet, le 4 janvier à 15h.
- *La justice criminelle aujourd'hui*, par Philippe Bilger, le 11 janvier à 15h.
- *Barbey d'Aurevilly, le Sagittaire*, par Michel Lecureur, le 25 janvier à 15h.
- *Plon-Plon, le Bonaparte rouge*, par Michèle Battesti, le 1^{er} février à 15h.
- Conférences organisées par le *Collège universitaire Jean-Fournier*, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08
- Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.
- Conférence et visites organisées par le musée de l'Île-de-France.
Réservations au 01 41 87 29 71.
- Retrouvez toutes les conférences organisées à Sceaux par les associations sur www.sceaux.fr, rubrique agenda.

Patrimoine sacré, sacré patrimoine

Dans le cadre du cycle de conférences *Trésors d'Île-de-France*, venez découvrir ou redécouvrir au musée de l'Île-de-France le patrimoine religieux de la région !

Dimanche 23 janvier, Claudine Billot, directeur de recherche au CNRS, proposera une conférence sur *La Sainte-Chapelle du château de Vincennes*. Le "beau projet" du roi Charles V (1364-1380) a été d'établir à Vincennes, loin des tumultes politiques parisiens, une résidence royale fermée pour abriter un gouvernement qu'il voulait moderne.



Michel Barthélémy Hazon, La Sainte Chapelle de Vincennes vue de l'appartement du roi, 1761, dessin. © CG92/Benoit Chain.

En 1379, il fonde un chapitre de quinze chanoines pour la Sainte-Chapelle, dédié à la Vierge et à la Trinité, et qui doit être édifiée face au donjon probablement achevé dix ans auparavant. Cette collégiale royale ne sera terminée par Philibert Delorme qu'en 1559.

Dans cette conférence, on s'attachera à montrer combien, ces deux dernières décennies, des recherches nombreuses ont complètement renouvelé l'approche traditionnelle que l'on avait de ce monument remarquable.

➤ Le 23 janvier 2011 à 15h, aux Écuries du domaine de Sceaux. Tarif : 3 €/1,50 €
Renseignements et réservations :
Tél. : 01 41 87 29 71.

Avec Entendre, c'est clair ! Une offre claire, un prix clair !

Une aide auditive
Conseil
Adaptation
Suivi
Services Entendre™



Entendre a conçu pour vous une gamme complète d'offres parmi les grandes marques : Phonak, Siemens, Oticon, GN Resound, Starkey, Widex.

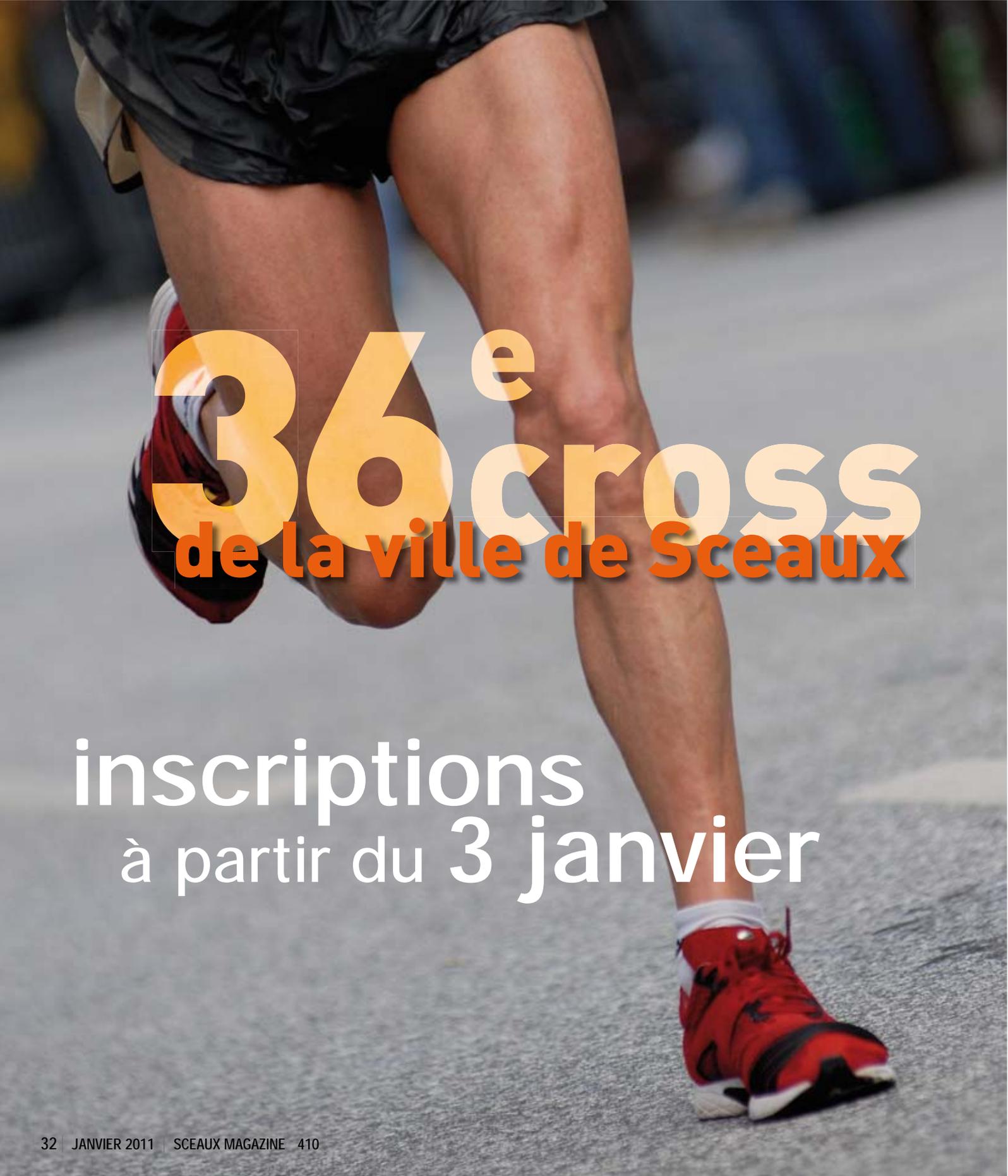
Les offres entendre intègrent des services tels que la garantie 4 ans, des facilités de paiement, un essai gratuit d'un mois, une assistance dans tous les centres Entendre.

Faites-vous conseiller par votre audioprothésiste Entendre !

Coffret Prélude : le plus abordable pour tous les budgets !

Laboratoire entendre - Depuis 23 ans
Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.
140, A. du G^d Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ 01 46 61 87 47

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE
www.entendre.com



36^e cross

de la ville de Sceaux

inscriptions
à partir du 3 janvier

Au pas de course...

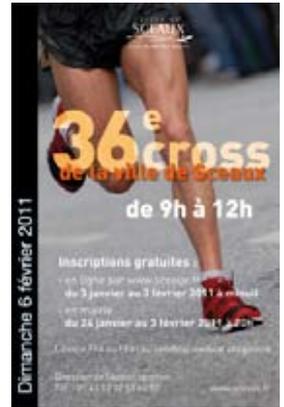
Comme chaque année, vous êtes des centaines à vous retrouver et à vous mesurer lors du cross de Sceaux. Cette année, pour cette 36^e édition, pas d'exception : le coup de sifflet est prévu pour le 6 février. Qui aura, cette année, les baskets les plus performantes ?

Comme vous pouvez le voir dans les pages centrales de ce *Sceaux magazine*, le cross de Sceaux a toujours fière allure ! Cette 36^e édition témoigne de son endurance et de sa bonne capacité de récupération (il n'a pas faibli au fil du temps) !

Il est régulier dans sa programmation et n'a jamais connu de faux départs... Arrivant à bout de souffle des jeux de mots - *pas terribles* - faisant référence au cross, venons-en à l'essentiel (pour partir du bon pied ! - *ndlr* : *j'arrête le massacre...*). Pour s'inscrire, deux modalités sont proposées : par Internet du 3 janvier au 3 février 2011 sur www.sceaux.fr,

ou en mairie du 24 janvier au 3 février 2011 au 122 rue Houdan.

Pour rappel, si vous n'êtes pas licencié de la fédération française d'athlétisme ou de triathlon, un certificat médical de non contre-indication est obligatoire.



➤ 36^e cross de Sceaux. Tous les renseignements en pages centrales de *Sceaux magazine* ou sur www.sceaux.fr



Les résultats des clubs

Basket

Équipes féminines NF2 :

Sceaux - Villeneuve d'Asq : 67 à 42

Ronchin - Sceaux : 77 à 48

Entente Hainaut - Sceaux : 45 à 56

Saran - Sceaux : 49 à 66

Classement : 6^e avec 7 victoires et 5 défaites

Équipes masculines NM2 :

Polligny - Sceaux : 109 à 101

Sceaux - Kaysersberg : 71 à 74

Trappes - Sceaux : 79 à 80

Sceaux - Tremblay : 78 à 75

Classement : 3^e avec 9 victoires et 4 défaites

Football

Équipe senior, 4^e division de district :

Sceaux - Jeunes d'Antony : 2 à 4

Classement : 9^e avec 2 victoires, 1 nul et 5 défaites

Tennis

Tournoi des 36 communes :

Sceaux bat Clamart 4 à 2 et se qualifie pour les 1/4 de finale.

Tennis de table

Équipe 1 régional 2

Paris 13^e - Sceaux : 38 à 22

Sceaux - ACBB 5 : 28 à 32

Classement : 8^e avec 1 victoire et 6 défaites

Équipe 2 pré-régional

Nanterre 3 - Sceaux : 32 à 28

Sceaux - Courbevoie 6 : 26 à 34

Classement : 5^e avec 2 victoires et 5 défaites

Équipe 3 départemental 2

Bois Colombes 5 - Sceaux : 35 à 25

Sceaux - Courbevoie 7 : 24 à 36

Classement : 7^e avec 1 victoire et 6 défaites

Tir à l'arc

- Odile Segondi : 1^{ère} à Villeneuve-la-Garenne, Morangis, Athis-Mons, Rueil-Malmaison et aux Ulis avec une moyenne de 520 points sur 600 sur ces 5 concours en arc classique

- Eric Varon : 1^{er} à Morangis

- Jean Claude Geymet : 2^e à Rueil-Malmaison



➤ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur www.sceaux.fr, rubrique Sport.



➔ JEUNESSE

Nos jours heureux !

Vos enfants sont âgés de 6 à 17 ans et vous ne savez pas comment les occuper durant les vacances de Pâques (du 9 au 25 avril inclus) ? La Ville s'occupe de tout !

Équitation, VTT, accro branches, randonnées, pêche, voile, tennis, etc. Les enfants n'auront aucune excuse pour ne pas se divertir, se dépenser, découvrir, jouer. Bref, ils sont priés de s'amuser !

Pour les plus grands, destinations les métropoles européennes. Londres, Rome, Barcelone vous ouvrent leurs secrets, leurs rues, leur Histoire, leurs richesses. Ces vacances de Pâques riment d'ores et déjà avec « succès ».

Le guide des séjours de vacances sera disponible dans les équipements municipaux à partir du 15 janvier. Les inscriptions se dérouleront du 29 janvier au 11 février 2011.

➤ Pour tout renseignement, s'adresser à la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92 ou 91 pour les 6/14 ans et pour les 15/17 ans au 01 41 13 33 58



© Sylvie Scala

À l'Heure du conte

La bibliothèque municipale propose l'Heure du conte aux enfants de 3 à 10 ans. Chaque mercredi, les enfants sont absorbés dans un univers fantastique...

La petite oreille n'est pas une oreille de grand... elle croit ! Géants, ogres, sorcières, animaux fantastiques, dragons, licornes, sirènes : ils sont tous au rendez-vous pour ravir l'imagination des enfants ! Chaque mercredi, les bibliothécaires proposent aux enfants deux séances adaptées à leur âge : contes, lectures d'albums, diapositives, chansons...

Une chose est certaine : le conte aide l'enfant à grandir... Bruno Bettelheim témoigne dans son ouvrage sur la psychanalyse des contes de fées : "Raconter un conte de fées, exprimer toutes les images qu'il contient, c'est un peu semer des graines dans l'esprit de l'enfant."

Certaines commenceront tout de suite à faire leur travail dans le conscient ; d'autres stimuleront des processus dans l'inconscient. D'autres encore vont rester longtemps en sommeil jusqu'à ce que l'esprit de l'enfant ait atteint un stade favorable à leur germination, et d'autres ne prendront jamais racine."

Alors pour mieux grandir, rendez-vous dans la salle de l'Heure du conte au niveau -1 où les enfants de 3 à 5 ans sont accueillis à 10h15 et ceux de 6 à 10 ans, à 10h45. Une séance unique est programmée à 10h30 pendant les vacances scolaires.



➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.



EN BREF

L'impro, c'est vendredi !

A priori, c'est le vendredi et c'est de l'impro ! Difficile de vous en dire plus car vous, public, serez responsables ce vendredi 21 janvier à 21h de ce qui se déroulera au cours du spectacle. Dès votre entrée, déposez vos thèmes chéris, ils donneront

le "la" pendant la soirée ! Un musicien, six à huit improvisateurs. De l'imaginaire, du spectaculaire, bref de l'improvisation !

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96. www.mjc-sceaux.fr

Argent de poche

Dans le cadre de Focus Jeunes, organisé par la Ville, le centre social et culturel des Blagis organise un groupe de parole de parents sur le thème *Du bon usage de l'argent de poche chez les adolescents*, le 18 janvier à 20h30. Tél. : 01 41 87 06 10.



Des verres correcteurs adaptés à vos besoins et à votre budget!

*Forfaits Adultes et Enfants**

59€	139€	Enfants 129€
1 monture + 2 verres de vision de loin ou de près + étui	1 monture + 2 verres Progressifs + étui	1 monture de marque + 2 verres anti-rayures ESSILOR + étui

•Spécialiste de la basse vision

•Tiers payant

•Contrôle de la vue gratuit**

*1 voir conditions en magasin
** à but non médical

137 RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX (proche gare de Robinson) – Tél : 01 55 52 10 01

Boulangeries Pâtisseries



Sceaux

6, rue du Docteur Berger
92330 Sceaux

Tel. 01 46 60 57 56
Tous les jours de 7h à 20h
Fermeture le jeudi

Meudon
21, rue Marcel Allégot
92190 Meudon
Tous les jours de 7h à 20h
Tel. 01 46 28 80 36

Fermeture le mardi

Fontenay aux Roses
62, rue Boucault
92260 Fontenay aux Roses
Tous les jours de 7h à 20h
Tel. 01 43 50 39 78

Fermeture le lundi



Épiphanie gourmande !
www.letaliedub Berger.fr

A gagner :
250 bons d'achat de 30 euros
500 galettes pour 4 personnes

L'Éclair du Berger

Guidez vos saveurs au quotidien

2 maisons de retraite
proche de chez vous



- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

Sceaux

Résidence Saint Charles
99 rue Houdan
92330 Sceaux

01 41 13 34 34

Sceaux

Maison de retraite spécialisée Alzheimer
La Maisonnée du Sentier
10 sentier de La Tour
92330 Sceaux

01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7

0825 021 022

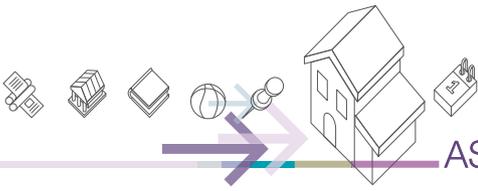
Accueil en urgence *0,15€ / mn

0825 011 012

www.medica-france.fr

22 maisons de retraite
en région parisienne





ASSOCIATIONS

APEE

L'Association pour la promotion des économies d'énergie (APEE), en présence de spécialistes de la rénovation énergétique, propose une soirée débat **mardi 8 février 2011 à 20h45** : *Réduire et maîtriser les dépenses énergétiques*.

Salle François Molé à Antony, place Firmin Gémier (salle à côté du théâtre, 1^{er} étage).

➤ Renseignements : 06 07 23 21 35.

Croix-Rouge Française

Grâce à l'aimable collaboration des services de la Ville, la vestiboutique de la Croix-Rouge de Sceaux viendra à votre rencontre à la halle des Blagis le **samedi 5 février 2011** pour une exceptionnelle braderie de 9h à 17h. Seront vendus à de mini-prix : vêtements femmes, hommes, enfants, bébés, linge de maison, linge de table, bibelots, bijoux fantaisie, jouets.

De nombreux bénévoles de la Croix-Rouge seront présents ce jour là afin de vous conseiller, vous aider dans vos choix.

Les Entretiens de Robinson

La société de l'évaluation

Chaque entretien se compose d'un exposé d'une heure, suivi d'un débat largement ouvert aux questions des auditeurs.

Dimanche 23 janvier : *L'étrange miroir à deux faces de l'évaluation à la française* avec Didier Sicard, professeur émérite de médecine.

Dimanche 30 janvier : *Les limites de la compétition : comment réagir (intelligemment) au néo-libéralisme* avec Antoine Garapon, magistrat.

Dimanche 6 février : *Évaluation entre amour et justice* avec Pierre-Olivier Monteil, philosophe.

➤ Les Entretiens de Robinson ont lieu de 16h à 18h au temple de Robinson, 36 rue Jean-Longuet à Châtenay-Malabry. Entrée libre.

Bienvenue à Sceaux

Bonne année à tous !

Bienvenue à Sceaux propose un programme avec une pléiade de visites rares : TF1, le studio Harcourt ; l'atelier Legeron, spécialiste de parures de fleurs artificielles et de plumes ; le Technicentre Atlantique de Châtillon, avec les ateliers de maintenance du TGV ; le centre de production de PSA Peugeot Citroën ; les laboratoires de la chocolaterie Patrick Roger ; le Barreau de Paris.

Grandes expositions : *L'or des Incas*, *Jean-Léon Gérôme*, *Diderot critique d'art*, *Henry Moore*, *l'antiquité rêvée*.

Détente et rêve, chez Maxim's, où seront évoqués les palaces et grands hôtels en France ; ou au cours d'une journée sur les Grands Boulevards, commençant par une visite guidée du Grand Rex et finissant par un déjeuner suivi de la visite d'une grande brasserie réputée ; ou encore au cirque Gruss où les spectateurs pourront tirer les rois.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h) ou 01 46 83 02 04 et aux permanences le matin (sauf mercredi, week-end) de 10h à 11h30, 14 ter rue des Imbergères.

Sceaux culture, loisirs et amitié

Expositions et visites : *La France 1500 entre Moyen-Âge et Renaissance* au Grand Palais ; *Claude Monet, son musée* à Marmottan ; *Monet* au Grand Palais ; *Du baroque au classicisme*, *Rubens*, *Poussin et les peintres du 17^e siècle* à Jacquemart-André ; *L'antiquité rêvée, innovations et résistances au 18^e siècle* au Louvre ; musée Jean-Jacques Henner ; *Mondrian et de Stijl* au Centre Pompidou ; *Trésor des Médicis* au musée Maillol ; musée de l'Armée rénové aux Invalides ; cycle au Louvre : *Anges et démons* ; *Histoire de Paris avant Haussmann* à Carnavalet.

Activités : Cycle *Bien manger bien bouger après 55 ans*, avec ateliers de nutrition et d'activités physiques ; galette des rois ; démonstration de cuisine vietnamienne ; *Livre mon ami* ; dîner/dégustation *Art du vin* ; déjeuner vigneron chez Drouant, etc.

Spectacles : *Le Prénom* de Delaporte et de la Patellière avec Patrick Bruel au Théâtre Édouard VII. Prix réduits pour *Le Nombriil* d'Anouilh avec Francis Perrin à la Comédie des Champs Élysées et pour tous les spectacles des Gémeaux.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

CSAI

Depuis 1963, le centre scéen des amitiés internationales (CSAI) s'est donné comme mission de promouvoir et d'animer pour les Scéens de tous âges les échanges les plus divers entre les habitants de nos deux villes jumelles : Brühl en Allemagne et Royal Leamington Spa en Grande-Bretagne.

Si vous souhaitez nous rencontrer dans une ambiance amicale, vous êtes cordialement invités à participer à la soirée donnée à l'occasion de la nouvelle année qui se tiendra le **samedi 22 janvier 2011**, à partir de 19h30, halle de Blagis. Cette soirée sera placée sous la présidence de Philippe Laurent, maire de Sceaux, avec la participation des responsables des associations de jumelages de Brühl et de Leamington. Le dîner aura pour thème l'Alsace, et la soirée sera animée par l'orchestre Michel Leville.

➤ Participation aux frais 32 €, jeunes 10 €. Si vous souhaitez vous inscrire, merci de contacter le 06 47 00 42 76. Attention, nombre de places limité.

Compos LyScéennes

Dans le cadre de la dynamique actuelle de promotion et de diffusion des musiques actuelles, *Compos LyScéennes*, association scéenne et *Onde & Rush*, association fontenaysienne s'unissent pour vous proposer deux concerts. Trois jeunes groupes locaux montent sur scène : *One Dollar Station*, dans un style rock, *Dirty Kids* qui oscille entre rock et punk et *On&On* plus orienté sur des reprises jazz et soul.

➤ Le 8 janvier 2011 à 20h à la halle des Blagis. Tarifs : 4 € en prévente sur le site rockyourlife.ticketev.com et 6 € sur place.

Également le groupe *Oz One* sera en concert le 5 février 2011 au théâtre des Source de Fontenay-aux-Roses à 19h.

➤ Préventes disponibles sur le site www.ozone.ticketev.com.

AVH

Bibliothèque sonore pour non-voyants

Les personnes aveugles ou malvoyantes de notre ville peuvent bénéficier gratuitement du service de la bibliothèque du *Livre parlé* de l'association Valentin Haüy. Le prêt des livres enregistrés sous forme de CD audio, leur envoi et leur retour par la poste sont gratuits pour toute personne en état de déficience visuelle. Il suffit de s'inscrire, en justifiant de ses troubles visuels par une copie de sa carte d'invalidité (mention cécité) ou par un certificat médical attestant que sa vue ne dépasse pas 1/20^e.

Plus de 4 000 livres de fiction et de documentaires sont disponibles. De nouveaux titres intègrent les collections chaque semaine. Le catalogue est disponible sur : www.avh.asso.fr/mediatheque. Il peut aussi être demandé au Comité sud 92 de l'AVH. Le lecteur inscrit, équipé d'un ordinateur adapté à sa malvoyance, peut télécharger gratuitement les ouvrages.

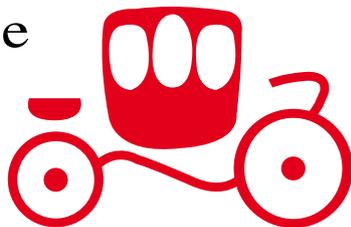
La médiathèque de l'AVH prête des livres en gros caractères, en braille, des films sur DVD avec audio description et des partitions en braille musical.

➤ AVH, 2 rue des Écoles. Tél. : 01 55 52 06 06. Permanence le lundi de 10h à 12h. comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

*Vous choisissez votre assureur
Choisissez votre carrossier*

**CARROSSERIE
FONTENAIISIENNE**

- Carrosserie
- Marbre
- Peinture
- Vitrages



Toutes marques

13, rue Boris-Vildé
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. 01 46 61 12 42 - Fax 01 46 60 92 27

CONTRAT D'ASSURANCE VIE MULTISUPPORT AFER

afér

Résultat 2009 du FONDS GARANTI 4,12 % NET*

C'EST SUR LA DURÉE QUE L'ON BÂTIT UNE ÉPARGNE SOLIDE

*Sur la base de gains. Tous placements réalisés au sein des sociétés de gestion de la branche Vie.

La Solidité : l'épargne de l'AFER est garantie depuis 33 ans par AVIVA, une des premières et des plus solides sociétés d'assurances au monde, à la gestion prudente, qui a traversé toutes les tempêtes financières.

La Confiance : à l'AFER, la qualité et la transparence de l'information permettent de comprendre ce qui est fait de vos économies.

La Rentabilité et l'Équité : à l'AFER, les bons résultats ne sont pas réservés qu'aux nouveaux, ils sont répartis entre tous les adhérents de l'AFER, qu'ils aient adhéré il y a 33 ans ou hier.

Le Choix : l'AFER, c'est le choix entre la sécurité d'un Fonds Garantit, dont les résultats sont classés depuis 33 ans parmi les meilleurs, et des Unités de Compte, sensibles à l'évolution des Marchés et qui rebondissent demain.

La première famille d'épargnants en Europe : l'AFER a gagné la confiance de plus de 700 000 adhérents, représentant une épargne de 42 milliards d'euros grâce au bon père de famille, en toute sécurité et responsabilité.

afér Correspondant

01 41 13 98 33

SCAP

5, rue du Docteur Berger
92330 SCEAUX
Fax : 01 41 13 60 48

Rejoignez l'AFER LA GARANTIE DE VOTRE TRANQUILLITÉ



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 3 au 7 janvier

lundi

cervelas
roulade de volaille
tortis à la bolognaise
yaourt nature BIO 
fromage blanc BIO
fruit de saison

mardi

boulettes d'agneau
sauce tajine
petits pois au jus
pommes smile
fromage blanc BIO 
yaourt aromatisé BIO
fruit de saison

mercredi

filet de hocki sauce Nantua
haricots beurre
semoule
fromage au choix
compote de pommes
ananas au sirop

jeudi

bœuf braisé bourguignon
courgettes
pomme de terre à l'ail
fromage au choix
galette des rois

vendredi

potage Choisy
brandade de poisson maison
fromage au choix
flan nappé au caramel
crème dessert au chocolat

Du 10 au 14 janvier

lundi

pomelos
salade harmonie
tarte aux poireaux
salade verte
fromage au choix
mousse au chocolat au lait
flan à la vanille

mardi

filet de hoki pané et citron
épinards béchamel
pommes de terre
yaourt nature BIO 
fromage blanc BIO
fruit de saison

mercredi

sauté de porc à la provençale
carottes à la crème
farfalles
fromage au choix
fruit de saison

jeudi

rôti d'agneau farci au jus
frites au four
fromage au choix
pêches au sirop
compote pommes/fraises

vendredi

pavé de colin mariné au citron
jardinière de légumes
macaronis BIO 
yaourt aromatisé BIO
petit suisse nature BIO
fruit de saison

Du 17 au 21 janvier

lundi

cordon bleu
épinards béchamel
pommes de terre
yaourt nature BIO 
fromage blanc BIO
fruit de saison

mardi

concombre vinaigrette
laitue iceberg
tortis à la bolognaise de thon
fromage au choix
compote pommes/bananes
cocktail de fruits au sirop

mercredi

sauté de bœuf Marengo 
julienne de légumes
purée de pommes de terre BIO
fromage au choix
flan nappé au caramel
liégeois à la vanille

jeudi

steak haché de bœuf
pommes sautées
fromage au choix
fruit de saison

vendredi

carottes râpées
salade nantaise
semoule
petits pois, carottes
petit-suisse nature BIO 
petit-suisse aux fruits BIO
far breton aux pruneaux

Du 24 au 28 janvier

lundi

omelette nature
chou-fleur persillé
pommes boulangère
fromage au choix
fruit de saison

mardi

panaché de crudités
pomelos
moussaka
fromage blanc BIO 
fromage blanc
sauce à la fraise BIO
liégeois au chocolat
liégeois à la vanille

mercredi

poulet rôti
brocolis
tortis
petit-suisse aux fruits BIO 
petit-suisse nature BIO
fruit de saison

jeudi

rôti de veau farci aux olives
pêle-mêle à la provençale
blé BIO 
yaourt aromatisé BIO
yaourt nature BIO
fruit de saison

vendredi

potage
brandade de poisson
fromage au choix
ananas au sirop
compote pommes/bananes

Du 31 janvier au 4 février

lundi

nuggets de poisson
ratatouille
pommes sautées
fromage au choix
fruit de saison

mardi

laitue iceberg, mais, radis
tomate vinaigrette
tortis à la forestière
fromage au choix
fruit de saison

mercredi

sauté de dinde sauce normande
carottes Vichy
flageolets 
petit-suisse nature BIO
petit-suisse aux fruits BIO
fruit de saison

jeudi

bœuf braisé sauce chasseur
petits pois au jus
purée de pommes de terre
et de brocolis
fromage au choix
crêpe au chocolat

vendredi

pavé de colin mariné
à la provençale
julienne de légumes
pommes de terre
yaourt aromatisé BIO 
Yaourt nature BIO
Compote de pommes BIO
Compote pommes/framboises

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- Fondation EPF, Monsieur Jean Michel Nicolle, 3 bis rue Lakanal, permis de construire pour l'extension d'un bâtiment (30 novembre 2010).
- Monsieur Pascal Richard, 20 rue Bertron - 15 boulevard Desgranges, permis de construire pour la réalisation d'une construction comprenant 2 logements (2 décembre 2010).
- Monsieur Caroff et Madame Van Doom, 39 rue du Docteur-Thore, permis modificatif en vue de modifier l'aspect extérieur de la construction et de la clôture (30 novembre 2010).

Permis de démolir accordé à :

- Ville de Sceaux, 16 avenue de la Gare, pour la démolition d'une maison individuelle (27 novembre 2010).

EN CAS D'URGENCE

POLICE	17
POMPIERS	18

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence)	15
SOS 92 (gardes et urgences médicales des Hauts-de-Seine)	01 46 03 77 44
DENTAIRE	01 47 78 78 34
(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)	
PHARMACIES DE GARDE	3915
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE	0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE	0 800 840 800

AMBULANCE LEROY	01 46 63 24 31
TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RD920)	01 46 61 00 00

GAZ (service d'urgence)	0 800 473 333
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)	0 810 333 292
EAU (urgences fuites 24h/24)	0 811 900 918

NUMÉROS UTILES

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES	01 46 60 35 38
SERVICE MUNICIPAL DES ASTREINTES	01 41 13 33 02

+ Services de garde

Pharmacies Janvier

Samedi 1^{er}
Pharmacie RINGENBACH
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général-Leclerc
01 46 61 87 29

Dimanche 2
**Pharmacie
des QUATRE-CHEMINS**
5 av. des Quatre-Chemins
01 46 61 16 12

Dimanche 9
Pharmacie PHAM GIA KIM
(Bourg-la-Reine)
1 place Condorcet
01 46 61 84 21

Dimanche 16
Pharmacie DES BLAGIS
51 rue de Bagneux
01 46 61 10 59

Dimanche 23
Pharmacie BAILLET-VARIN
45 rue Houdan
01 46 61 00 91

Dimanche 30
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Infirmières

Samedi 1^{er}
Mme LOISEAU
Mme SAINT-JOANNIS
22 square Robinson
01 46 60 09 74

Dimanche 2
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 9
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 16
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 23
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 30
Mme LOISEAU
Mme SAINT-JOANNIS
22 square Robinson
01 46 60 09 74

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

SANTÉ

Vincent Soufflot, kinésithérapeute ostéopathe, vous informe de sa nouvelle installation au 155 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 62 21 (kinésithérapie) et 01 43 50 90 04 (ostéopathie).

Clotilde Audin, sophrologue, praticien adultes et enfants, spécialisation sommeil et vigilance, vous fait part de l'ouverture de son cabinet au 155 rue Houdan. Tél. : 06 09 86 48 62.

Le cabinet de kinésithérapie de messieurs Arnaud Attali, Julien Lefranc et de madame Frédérique Richart, a été transféré au 148 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 64 64.

www.coscas-audition.fr

Châtillon

72, rue Gabriel Péri
92320 Châtillon
Tél : 01.49.08.50.55

Sceaux

9, rue des écoles
92330 Sceaux
Tél : 01.41.13.96.96

Sceaux Robinson

137, rue Houdan
92330 Sceaux
Tél : 01.55.52.10.00
Dpt Optique :
Tél : 01.55.52.10.01



Des solutions pour mieux entendre au quotidien



4 ans offerte
(contre la perte,
le vol, la casse,
la panne)

Ecoutez, on vous aime !

- Bilan auditif gratuit
- Dernières technologies d'aides auditives parmi les plus grandes marques
- Essai et mise à disposition des aides auditives préconisées
- Suivi d'appareillage illimité
- Réparation en 1H *

Décoration de l'Habitat

Entreprise de peinture intérieur & extérieur
Revêtements sols & murs
Rénovations & conseils

43, rue des Coudrais - 92330 Sceaux
Tél : 01 46 60 27 25 - Fax : 01 46 60 42 63
E-mail : deco@deco92.fr
Site : www.deco92.fr



Entreprise
LE BOULLUEC



N qualification
4312 - 4571
4581 - 7322

- ☐ Menuiserie - Serrurerie ☐
- ☐ Agencements sur mesure ☐

5, pl du Général de Gaulle
92260 Fontenay aux roses
www.leboulluec.com

fax : 01 43 50 70 50

01 43 50 06 34



ENTRETIEN
RAMONAGE
INSTALLATION
DÉPANNAGE 7/7
SOLAIRE GEOTHERMIE
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART
www.chauffageservice.fr

POUR CONTACTER LA VILLE



Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex
Tél. : 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :
permanences des services
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destina-
taire de cette démarche, adressez de préférence
un courrier sur papier à :

Monsieur le maire, Hôtel de ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un
suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète
vous soit apportée dans les meilleurs délais.

sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique
garantira qualité et rapidité de réponse. Votre mes-
sage fera l'objet d'un accusé de réception et sera
traité dans les meilleurs délais. Si votre demande
ou question requiert une étude plus approfondie
qu'une simple demande d'information, elle sera
transmise au service municipal compétent et au
maire. La réponse vous sera fournie par courriel
ou par courrier.

VOS ÉLUS

Maire de Sceaux et conseiller général

Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux
Secrétariat : 01 41 13 33 06

Adjoints au maire

Chantal Brault

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté,
vie associative
Relations internationales
conseiller communautaire

Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation
Tradition félibréenne et méridionale
Questions linguistiques, francophonie

Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine
conseiller communautaire

Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

Bruno Philippe

Solidarité et santé,
habitat, politique de la ville
conseiller communautaire
délégué à la résorption de l'habitat indigne

Nicole Zuber

Environnement,
lutte contre le réchauffement climatique

Hervé Audic

Circulation, voirie, patrimoine bâti communal
Économie numérique du territoire

Patrice Pattée

Urbanisme

Conseillers municipaux délégués du maire

Sabine Vasseur

État civil et élections

Thierry Legros

Sport

Député

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan
le **lundi 24 janvier 2011** de 17h à 19h.
Sur rendez-vous au 01 40 63 67 72.

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3^e mardi du mois
de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four
Tél. : 01 55 52 14 80.

CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville,
en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration au
préalable. Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous,
en mairie le mercredi de 17h à 19h. Tél. : 01 41 13 33 00.

Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevalier (accessible depuis la rue Michel-
Charaire). Tél. : 01 41 13 68 30.
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14h/17h30.

Circonscription de la vie sociale

Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous
de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} mercredi de chaque mois de 17h à 19h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 14h à 16h
ou sur rendez-vous auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
mjd.blagis@orange.fr
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Maison du tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03 - otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr

Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) : Fermé le lundi
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h

OPAH centre ancien

Les mardis de 17h à 20h et le 2^e mercredi de chaque mois
de 9h30 à 12h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Tél. : 01 55 17 19 83 - opah-sceaux@9services.com

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92. www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



Fenêtre sur

Antony

48^e salon du CCAA
Du 21 janvier au 6 février
Invité Luis Carlos Rodrigues
Maison des arts
20 rue Velpeau

➤ Renseignements : 01 40 96 31 50
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine

Semaine de l'orientation
22 Rencontres thématiques
Du 17 au 26 janvier
Auditorium, Agoreine, aux Colonnes

➤ Renseignements : 01 41 87 22 83
www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry

Salon artistique
Du 8 au 23 janvier
Hôtel de Ville

➤ Renseignements : 01 46 83 45 71
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson

17^e salon des artistes amateurs
Du 22 au 30 janvier
Moulin Fidel

➤ Renseignement : 01 40 83 10 70
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Je vous entends penser
Poésie et magie
Élisabeth Amato
5 février à 21h

Colombier, 3 voie de l'Aulne
➤ Réservation : 01 69 53 10 36/37
www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous

Le malade imaginaire
Version Alain Gauré
28 janvier à 20h30
Espace Saint-Exupéry

➤ Renseignements : 01 69 93 89 04
www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces.

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces. Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Emploi services

Jeune femme cherche à faire des heures de ménage, repassage. Tél. : 06 11 93 21 70.

Jeune dame cherche heures de repassage. Tél. : 06 21 39 68 46.

Recherche emploi dame de compagnie, pour lecture, courses. Tél. : 06 84 39 47 60 ou 01 49 73 60 56.

Femme recherche heures de ménage à Sceaux ou alentours. Tél. : 06 50 17 70 89.

Immobilier

Particulier loue parkings face RER Robinson dans résidence sécurisée par bip, 75 €/mois. Contact : M. Moreau. Tél. : 09 51 32 50 62.

Cours particuliers

Enseignante expérimentée donne cours de français tous niveaux, remise à niveau, méthodologie, prépa au Bac de français. Tél. : 06 78 24 77 84.

Professeur expérimentée prépare au Bac français, méthodologie. Tél. : 01 43 50 39 02.

Professeur expérimenté donne cours d'allemand et français tous niveaux, méthode, soutien, rattrapage, préparation au Bac écrit et oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Cours particuliers, soutien et entraînement en mathématiques, par professeur agrégé. Tél. : 01 49 95 93 08 (après 19h).

Élève ingénieur donne cours particuliers : maths, physiques chimie, français, anglais. Préparation aux Bacs et aux Brevets. Tél. : 01 46 61 04 57.

Étudiante chercheur, 23 ans, donne cours de français et de philosophie tous niveaux. Disponible et expérimentée. Tél. : 06 80 73 72 70.

Professeur d'anglais exp. 10 ans propose cours particuliers, tout âge, tous niveaux et soutien scolaire en français et espagnol, niveau collège. Chèques emploi service. Tél. : 06 84 39 47 60.

Cours particuliers à domicile en maths, anglais, allemand, de la 6^e à la terminale par professeur expérimenté. Tarifs selon niveau. Tél. : 06 76 61 95 08.

Agrégée de lettres classiques donne cours de français, latin et grec, tous niveaux. Tél. : 01 46 83 88 17.

Professeur de maths disponible, retraité depuis 1 an, donne cours de soutien de la 6^e à la terminale. Tél. : 06 85 22 88 53 ou 01 79 41 39 37.

Ventes

Vends Ford Escort 1982, 5 portes, blanche, 106 000 km, boîte 4 vitesses, CT OK, TBE, 1 500 €. Tél. : 06 21 75 60 23.

Vends pour cause de déménagement, table ronde diam. 105 cm en merisier, 2 chaises de style, sièges refaits à neuf. Le tout très bien assorti. Tél. : 01 47 02 03 65.

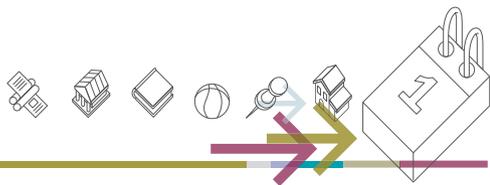
Vends appareil musculation neuf 55 €. Essoreuse rape multi usages, électrique, neuf, 50 €. Tél. : 06 83 10 73 67.

Je déménage aux États-Unis et tout doit disparaître : mobilier, appareils électroniques, vêtements, chaussures. Liste complète sur <https://sites.google.com/site/pantatal/pantatal@gmail.com>

Fonds de commerce

- Locaux commerciaux, centre ville, 110 m² à saisir. Activité de restauration possible.
- Centre ville, bail à céder, 37 m² de boutique + 40 m² de réserve + 1 place de parking.

➤ Pour tout complément d'information, contacter la coordination économique locale de la ville. Tél. : 01 41 13 32 51 - gevenieve.becoulet@sceaux.fr



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 novembre au 15 décembre 2010

Sayan Ponce--Jacquens - Anthime Boidin - Maora Singer - Valentin De Jesus - Kenneth Ajavon - Tom Muredda - Raphaël Cabaret - Anatole Huet - Julia Bohu - Vianney Cosson - Alexandre Brisset - Juliette Pochez Barbier - Ana Anghel.

MARIAGES

enregistrés du 16 novembre au 15 décembre 2010

Guy Laborde et Geneviève Kistner - Luc Sorgue et Laurence Peyraud.

DÉCÈS

enregistrés du 16 novembre au 15 décembre 2010

André Juif - Robert Goudard - Huguette Grossin veuve Loche - Albert Toureau - Odile Françonnet épouse Bernet - Gaston Grenier - Fatima Sbai divorcée Tanfou - André Chabrol - Dominique Magnant - Paulette Pitoy veuve Le Prin.

SERVICE NATIONAL

Garçons et filles, vous avez 16 ans, faites vous recenser.

Tous les jeunes français garçons et filles doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile.

Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.

Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents.

Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver précieusement. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire, conduite accompagnée).

MAIRIE PRATIQUE

Nouvelle ou nouveau ?

Vous venez d'emménager à Sceaux et vous souhaitez en savoir plus sur votre nouvelle ville, ses équipements, les services qu'elle propose à ses habitants dans de multiples domaines, les moments forts de la vie scéenne...

Pour une raison ou pour une autre, vous allez devoir vous rendre à la mairie (122 rue Houdan). Profitez-en pour demander à remplir votre

À L'AFFICHE

Médaille d'honneur du travail

Le 27 novembre dernier, le maire de Sceaux a remis les diplômes de la médaille d'honneur du travail.



© Sylvie Scala

Grand or : Pierre Mazon, Sérafin Rodrigues Roque.

Or et Grand or : Christine Chantepie.

Or : Lionel Brites, Luis Cardoso Antunes, Marie-Christine Collec, Jean-Pierre Lamare, Martine Treins-Dautremont.

Vermeil : Bernard Guichardon, Luc Savelieff.

Argent, vermeil, or et Grand or : Gérard Clairret.

Argent, vermeil, or : Jean-Michel Gry.

Argent et vermeil : Régine Meda.

Argent : Corinne Brocard Masson, Guillaume Conrath, Lina Dandrimont, Joël Deshaies, Nathalie Deshaies, François Fricker, Françoise Gagnebien, Chantal Jean-de-Potter, Dominique Knez, Marie-Christine La Pia, Michel Le Douarin, Bertrand Lichou, Xavier Mirroir, Didier Nougué, Solange Pascasio-Comte, Pascale Piquemal, Catherine Reljic, Laurent Vaur.

fiche de Nouveau Scéen. En vous faisant connaître, vous serez convié le samedi 29 janvier 2011 à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, etc.

➤ Vous pouvez également contacter le service Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou sceauxinfomairie@sceaux.fr

Belle, année à Sceaux !



Meilleurs Vœux 2011

www.sceaux.fr